



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • www.novimatajur.it • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Teknik / settimanale • CENA 1,00 €
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

st. 4 (1285)
Cedad, četrtek, 31. januarja 2008

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it

Dobri odnosi med Italijo in Slovenijo Evropski duh in manjšine

Ko pišemo smo v veliki negotovosti, saj ni se jasno, kako se bo razpletla vladna kriza v Rimu, kar bo seveda v dobrem in slabem vplivalo tudi na našo skupnost. Prav pa je, da izpostavimo dobre odnose med Republiko Italijo in Slovenijo, ki jih preveva pravi evropski duh in v tem okviru izredno pozornost, ki sta jo obe državi na najvišji ravni namenili slovenski in italijanski manjšini. Obravnavali so nas kot bogastvo, ki ga je treba ovrednotiti ter dejavnik zblizevanja med sosedi.

V slabih dveh tednih je bilo kar nekaj srečanj na najvišji ravni, vrhunec pa je bil obisk predsednika republike Italije Giorgia Napolitana 14. januarja v Sloveniji, ki mu bo v kratkem sledil obisk Danila Türka v Rimu.

Pred tem je slovenski predsednik 10. januarja sprejel predsednika SKGZ in SSO Pavšica in Stoko. Italijanski predsednik se je pa med svojim obiskom v Ljubljani srečal s predstavi

vniki italijanske manjšine v Istri, ki sta jo med drugimi zastopala poslanca v slovenskem parlamentu Roberto Battelli in hrvaškega aaboru Furio Radin.

Prejšnji teden, prav v urah, ko je v senatu padla Prodijska vlada, je predsednik Napolitano sprejel predsednika krovnih in slovenskega podtajnika Miloša Budina ter se z njimi zadržal v dolgem pogovoru.

Ze samo nastevanje teh dogodkov jasno dokazuje nivo pozornosti, ki smo ji prvič priča s tako intenzivnostjo. Kar nam vliiva dodatno upanje so seveda tudi besede, ki sta jih predsednika izrekla, njuna podpora in vabilo, naj nadaljujemo po začrtani poti in še naprej sodelujemo z italijansko manjšino.

Poseben pomen ima tudi poudarek predsednika Napolitana, da je vsaka vlada ne glede na njeno politično usmeritev dolžna izvajati zaščitni zakon in da je on garant pravne države in njenih zakonov, tudi našega.

Dan slovenske kulture

Speter, večnamenska dvorana
v petek, 8. februarja ob 18.30

predstavitev knjige **Un libro racconta - Knjiga pripoveduje**

v soboto, 9. februarja ob 19.00 - Beneška galerija

Otvoritev razstave društva Kons "50x50"

ob 20.00 - Dvorana slovenskega kulturnega centra

Koncert dua Chiabudini-Ipavec "Un tanguito para Pao"

Marinine pesmi v Kulturnem domu



V sredo, 23. januarja je bila v Kulturnem domu v Trstu predstavitev pesniške zbirke Marine Cemetig "Pa nič nie se umarlo". Večer je sodil v niz srečanj z avtorji, ki ga prireja Slovensko stalno gledališče. Tokrat se je ponovno pridružil organizatorjem Založništvo tržaškega tiska, ki je knjigo izdalo. Pesniške večere SSG navadno vodi njihov animator in igralec Janko Petrovec. Zaradi Petrovčevih vaj v predstavi Kdo se boji Virginie Woolf?, se je z Marino pogovarjala Martina Kafol.

beri na strani 3

24. januarja na Kvirinalu pri Napolitanu predsednika krovnih in podtajnik Budin

Predsednik sprejel Slovence

Giorgio Napolitano je poudaril, da je garant pravne države in njenih zakonov, tudi našega

Predsednik italijanske republike Giorgio Napolitano je v četrtek, 24. januarja sprejel predsednika SKGZ Rudija Pavšica, SSO Draga Stoko in podtajnika Miloša Budina. Sprejem se je dogajal, ko so v senatu bile Prodijske zadnje ure. Delegaciji je Napolitano dejal, da je predsednik republike garant pravne države in njenih zakonov in torej tudi zakona za zaščito slovenske manjšine. Slovenski predstavniki so namreč opomnili Napolitana, da je v času Berlusconijske vlade prislo do dejanske blokade pri izvajanju zaščitnega zakona za Slovence. Napolitano je bil tudi zelo odkrit glede zgodovinske preteklosti. Dejal je, da je slovenska manjšina 20 let trpepla pod fašizmom in mu kljubovala. Nato je prisla še vojna, ki jo je sprožil Mussolini, in s svojo krutostjo dodala veliko gorja in zrtev. Potem so bile fojbe, eksodus Italijanov iz Istre in se marsikaj hudega. Napolitano je torej izpovedal resnično sosledje dogodkov, istočasno pa je opozoril, da preteklost ne sme obremenje-



vati sedanosti in prihodnosti. Predsednik SKGZ in SSO sta v svojem pozdravu predsedniku republike predstavila splošno stanje slovenske narodne

skupnosti v Italiji s posebnim poudarkom na izvajanju zaščitnega zakona in na vlogo, ki jo manjšini (slovenska v FJK in italijanska v Sloveniji) odigra-

vata v čezmejnem sodelovanju in pri razvoju ter krepitvi dobrososedskih odnosov med dvema državama. (ma)

beri na strani 5

Alla presidenza nominato Giuseppe Blasetig

Torre Natisone Gal, cambio di guardia

Zvezdarna na Matajurju

Vzporedno s kočo Pelizzo na Matajurju so z evropskimi sredstvi zgradili astronomski observatorij. Stavba, ki je dokončana, čeprav so potrebna še nekatera notranja dela, je last Gorske skupnosti, ki je pred kratkim podpisala konvencijo z astrofilijskim društvom Afam iz Remanzacca, ki bo že pomladi začel s svojo dejavnostjo.

beri na strani 5

Cambio di guardia alla presidenza della società Torre Natisone Gal. A Franco Beccari, che lascia per motivi personali, subentra Giuseppe Blasetig, ex assessore del Comune di S. Pietro al Natisone e della Comunità montana. Novità anche nel CdA. A Lorenzo Cernoia, approdato nella giunta dell'ente montano, ed ai dimissionari Claudio Pagnutti e Sergio Sinicco sono subentrati Flavio Barbina (presidente dell'Associazione fra le Pro Loco del Friuli Venezia Giulia), Simone Bordon (Consigliere comunale di S. Pietro al Natisone) e Lucia Braida (Gruppo esploratori e lavoratori Grotte di Villanova).

Blasetig assume la presidenza in un periodo di transizione della società nata dalla fusione del Natisone Gal e del Torre Leader. Il CdA, composto anche da Michela Domenis e Germano Zorzettig, avrà durata fino all'assemblea di approvazione del bilancio consuntivo del 2007, prevista per il mese di aprile.

segue a pagina 2

In occasione di una sua mostra di caricature aperta a Koper-Capodistria abbiamo voluto compiere con Franco Juri uno sguardo d'insieme sulla Slovenia di oggi.

LEGGI A PAGINA 6



V četrtek 24. januarja smo zadnji krat pozdravili Ada Konta, velikega beneškega človeka, ki je vse svoje življenje posvetil delu an skarbi za socialne pravice beneškega človeka.

BERI NA STRANI 8

Nuova fase per la società consortile nata nel 2005

“I servizi turistici priorità del Gal”

dalla prima pagina

La società, con sede a Tarcento, è nata nel 2005 allo scopo di attivare i finanziamenti previsti all'interno dell'Iniziativa LEADER.

Giuseppe Blasetig, il Gal è stato lo strumento grazie al quale sono stati portati a termine, nelle Valli del Natisone, i primi progetti europei. Con l'evoluzione in Torre Natisone Gal cosa è cambiato?

“In questi anni la società ha continuato l'opera di sostegno ed animazione dell'insieme della popolazione del territorio stimolando la capacità propositiva di imprenditori, associazioni ed enti locali, favorendo la nascita di nuove iniziative e la valorizzazione ed il potenziamento di quelle esistenti attraverso la pubblicazione di bandi per l'accesso a contributi nei settori della ricettività non professionale, dell'informatizzazione, e-commerce, direct marketing e certificazione delle imprese del settore agricolo, commercio e PMI, nonché la realizzazione di progetti integrati pubblico-privato per la valorizzazione delle risorse ambientali e la promozione turistica attraverso la realizzazione di strutture,



Giuseppe Blasetig

l'acquisto di attrezzature e la programmazione di eventi. L'individuazione e la gestione di questi obiettivi, contenuti nel Piano di Sviluppo Locale, è stata realizzata attraverso la costituzione di un'Associazione Temporanea di Scopo "Alpi Prealpi Giulie" con OPEN LEADER Soc. cons. a r.l. di Pontebba che ha competenza per il territorio Canal del Ferro - Val Canale.”

Quali sono oggi i compiti del Gal? E come si inserisce all'interno dei nuovi programmi comunitari?

“La società si trova in una fase intermedia di passaggio in cui vanno completati tutti

gli adempimenti di verifica, collaudo e rendicontazione dei progetti realizzati finora ed impostata la nuova progettazione che darà attuazione all'asse IV del Piano di Sviluppo Rurale della Regione Friuli Venezia Giulia.

Inoltre occorre procedere a breve alla ricostituzione del capitale sociale della società ed individuare le risorse necessarie a garantire il suo funzionamento nei prossimi anni, tale aspetto è fondamentale per garantire l'accesso anche per il territorio delle Valli del Torre e del Natisone ai fondi che a partire da quest'anno saranno stanziati dalla Regione.”

Quali sono i progetti che avete in programma?

“I settori di intervento in cui si intende operare nei prossimi anni sono la ricettività turistica, il marketing territoriale, il miglioramento di strutture per attività sportive, ricreative e culturali, la cura e la valorizzazione del territorio. L'ATS Alpi Prealpi Giulie ha di fatto anticipato tali temi accumulando esperienze interessanti che potranno essere utilmente spese per il futuro, in particolare riguardo il finanziamento di nuovi B&B e nuove case vacanza, la creazione di nuovi servizi turistici, il potenziamento delle manifestazioni attraverso la collaborazione fra enti locali ed associazioni Pro Loco, la promozione del territorio attraverso l'organizzazione di visite di operatori dei media e di decisori del turismo associato.”

E nuove iniziative?

“Pensiamo al finanziamento per la realizzazione di posti letto collegati ad attività di agriturismo, per la realizzazione di strutture di sostegno al turismo scolastico, specie naturalistico, per la realizzazione di percorsi per il turismo familiare. Naturalmente, in questa fase preparatoria, la società è aperta al contributo propositivo dei propri soci e di tutti gli enti e le associazioni presenti sul territorio. Infine vorremmo concorrere all'istituzione di un Ufficio Affari Europei in grado di creare una rete informativa sulle attività dell'Unione Europea a favore della popolazione locale, delle imprese e degli enti locali.”

Spomin na žrtve holokavsta v Mariboru

Slovenija je letos prvič uradno zaznamovala 27. januar kot mednarodni dan spomina na žrtve holokavsta. V svetu ta dan, ki ga je na zasedanju 1. novembra 2005 proglasila Generalna skupščina ZN, obeležujejo že tretje.

Holokavst v ozjem pomeni besede pomeni poboj Zidov, ki jih je zagrešil nacističen režim. Ta izraz za nečloveška dejanja nacionalsocialistov so uporabljali tudi Zidje sami.

Holokavst lahko pojmuje kot program nacionalsocialistične politike oziroma ideologije. Ta specifična ideologija nemskega fašizma je temeljila na Hitlerjevi iracionalni rasni kategorizaciji. Rase naj bi bile stiri, in sicer arijska, romanska, slovanska ter četrta, ki jo je bilo treba po Hitlerjevem prepričanju iztrebiti - semitska. Genocid pa ni le specifična nemskega nacionalsocializma, saj so ga že prej, pa tudi pozneje izvajali mnogi narodi.

Profesor zgodovine ter direktor mariborske sinagoge Marjan Toš je povedal, da je holokavst vrhunec genocida, ki je med drugo svetovno vojno prizadel ne samo Jude, pač pa tudi Rome, Slovane, politične nasprotnike, homoseksualce, vojne ujetnike, telesno slabotne in duševno prizadete ljudi.

Po njegovih besedah se moramo tega "nesrečnega poglavlja ves čas spominjati".

Ocenjuje, da se pomembnost holokavsta vsako leto zmanjšuje na t.i. zgodovinsko epizodo.

Poudarja, da je vedenje o holokavstu med mladimi premalo ter da bi morali temu poglavju nameniti več prostora tudi v učbenikih.

Toš je še pojasnil, da je v Sloveniji holokavst najbolj prizadel Jude v Prekmurju pa tudi v Ljubljani, na Goriškem, na Ptuj ter v Celju. Dodal je, da je med drugo svetovno vojno holokavst povsem "zdesetkal judovsko skupnost v Sloveniji".

Izpostavil je vlogo nekdanje judovske sinagoge v Ma-

riboru, ki je po njegovih besedah najpomembnejši ostanek srednjeveške judovske dediščine na Slovenskem. Je ena najstarejših sinagog v Srednji Evropi, od leta 2001 odprta tudi za javnost. Deluje pod okriljem pokrajinskega muzeja v Mariboru.

Njena poglavitna naloga je zbiranje, ohranjanje in predstavljanje judovske dediščine na Slovenskem. Dolgoročno pa si želijo, da bi postala vseslovenski muzejsko-dokumentacijski judovski center, je se pojasnil Toš.

Holokavst je nekoč pomenil zgalno daritev, pri kateri se žrtvena žival sežge, med drugo svetovno vojno pa je bila to oznaka za nacistično uničenje Judov. Nacisti so med vojno ubili šest milijonov Judov. Množično pobijanje Judov je bilo vrhunec antisemitskih ukrepov, ki so se začeli s protijudovsko zakonodajo in agitacijo. Zamisel je bila sprva omejena na spodbujanje Judov, da bi se izselili iz Nemčije in Avstrije. Nadaljevali so s poživljenjem sinagog po vsej Nemčiji. V noči z 9. na 10. november 1938, imenovani kristalna noč, so bile ulice posute s steklenimi črepinjami.

Izropana so bila judovska podjetja, začele so se množične deportacije Judov v koncentracijska taborišča.

Najhuje je bilo v zloglasnem taborišču smrti v Auschwitzu. V taborišču je v plinskih celicah ali poskusih nacističnih znanstvenikov izgubilo življenje skoraj 1,5 milijona ljudi, pretežno Judov.

V njem je bilo pomorjenih tudi 85.000 Poljakov drugih veroizpovedi, 20.000 Romov, 15.000 Rusov in 12.000 pripadnikov drugih narodov. V taborišču je bilo deportiranih tudi 2346 zapornikov iz Slovenije, od tega jih je v Auschwitzu umrlo 1351.

Taborišče je 27. januarja 1945 osvobodila ruska rdeča armada. Obletnico osvoboditve Auschwitz so Združeni narodi izbrali za dan spomina na holokavst. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Prodijska vlada je padla, ko so bili za to dani vsi potrebni pogoji. Neznane sljivi Mastella je Prodijski vrigel z veje, ki je bila že krepko nazagana, odkar sta se Veltroni in Berlusconi intenzivno pogajala o volilnem sistemu in bodočih reformah.

Medtem so se problemi kopicili. Pa ne z leve, ki je vedno nergala, a bila Prodijski lojalna. Na sredini so se zbirali vsi, ki plašč obračajo po vetru. In je zapihal: iz Vatikana in palač industrijev. Mastella in Dini sta izkoristila priljubljenost in zamenjala breg.

In kako naprej? V politiki je sedaj nekaj izbir, ki bodo zarisale tudi bolj

oddaljeno bodočnost. Kdaj bodo volitve, na primer. Tu igra ključno vlogo datum 10. maja. Tega dne v letu 2006 je bil namreč Giorgio Napolitano izvoljen za predsednika republike, kar pomeni, da bo Kvirinal zapustil 10. maja 2013.

Ce bodo predčasne parlamentarne volitve po 10. maju, na primer junija, bo se ta parlament volil novega predsednika republike in ker bo skoraj gotovo zmagala desnica, bo to nedvomno Silvio Berlusconi, ki zgovorno že omenja možnost stafete v Palaci Chigi. Tudi ni dvoma, da je Kvirinal omenjen med pogajanjimi o volilnem sistemu in drugih reformah, kot del politične kupčije, ki naj v Italiji ukine bipolarno tekmovalno kolicij in ga zamenja z dogovarjanjem na sredini, tudi z morebitnimi velikimi kolicijami.

Da krhka italijanska politična ladji-

ca obide čeri 10. maja, mora pač imeti prehodno ali tehnično vlado, ki bi zamenjala volilni sistem. Sicer bi ga referendum še poslabšal. Damoklejev meč visi na tanki nitki.

Kaj pa ce bi bile volitve takoj? V tem primeru bi vlado za redne posle že naprej vodil Romano Prodi, volitve bi bile aprila in prihodnja bi bila čisto navadna zakonodajna doba, brez odgovornosti, izbire novega državnega poglavarja. Ta bi namreč padla na naslednjo zakonodajno dobo, ki bi bila izvoljena pomladi 2013. Ce bi se politika dogovarjanja med sredinci izjalovila, bi leva sredina tedaj se imela možnosti zmage. Da bi pa zmagala sedaj, je skoraj nemogoče, se posebej, ce bo demokratska stranka vztrajala na stališču, da gre na volitve sama, brez zaveznikov. V tem primeru tudi levici ne ostaja drugega, kot da nastopi enotno in skuša pridobiti čimveč vpliva v bodoči opoziciji.

Zaboga, po Prodijski se nam bo se kotalo!

Ban Ki-Moon a Lubiana

Il segretario generale dell'Onu è stato nei giorni scorsi in visita in Slovenia dove ha incontrato i massimi vertici del paese impegnato nella presidenza dell'UE. E' "un importante traguardo che eleva lo status del paese nella comunità internazionale" ha sottolineato il segretario delle Nazioni unite Ban Ki-Moon. Uno dei temi al centro dell'attenzione la questione del Kosovo che secondo alcune fonti il 6 febbraio sarebbe pronto a dichiarare la propria indipendenza, nonostante tra Pristina e Belgrado non sia stato raggiunto alcun accordo e c'è il rischio di nuovi scontri. Preoccupazioni dunque in

Ratificato il Trattato di Lisbona

ambito Ue e anche dell'Onu. **Lubiana ratifica il Trattato di Lisbona**

Giscard d'Estaing è stato martedì 29 gennaio ospite a Lubiana dove ha incontrato il presidente della repubblica Danilo Türk, il premier Janez Jansa ed il presidente del parlamento France Cujati. Giscard, che è stato presidente francese dal 1974 al 1981, nel 2001 è stato presidente della Convenzione europea che ha stilato la nuova Costituzione EU che poi non ha passato il vaglio di diversi paesi europei. Tema degli incontri in

Slovenia il processo di ratifica del Trattato di Lisbona che riforma la Costituzione europea vigente. Il parlamento sloveno l'ha ratificato proprio il 29 gennaio con 74 voti a favore e 6 contrari.

Sorte incerta

La coalizione di maggioranza di centro-destra che governa la Slovenia ha deciso di inviare al Parlamento, per la prima lettura, la legge istitutiva delle Province entro questa settimana. L'iter della riforma, che ha bisogno del sostegno dei due terzi del Parlamento, è però tutt'altro che

certo poiché l'opposizione ha già chiesto all'unanimità di togliere l'argomento dall'ordine del giorno. La legge prevede l'istituzione di 14 Province e quindi sia la loro delimitazione territoriale che la definizione dei capoluoghi.

Furti sul confine

A proposito di Schengen e dei timori suscitati in alcuni dalla caduta dei confini. Sabato sera due sconosciuti, che parlavano in italiano, hanno svaligiato un distributore di benzina a Sezana, il primo sulla strada dal confine di Ferneti verso Sezana. Gli inqui-

renti sloveni si sono subito messi in contatto con i colleghi italiani per condurre le indagini. Da rilevare che un altro furto ai danni di una pompa di benzina in Slovenia, questa volta a Skofije, era stato compiuto circa 15 giorni fa. Anche in quel caso si trattava di malviventi italiani che, grazie alla collaborazione tra le due polizie, sono stati prontamente catturati e già processati.

Benzina meno cara

Lunedì 28 gennaio alle ore 24 in Slovenia sono scattati i nuovi prezzi di benzina e car-

buranti. La benzina a 95 ottani costa 1,027-euro, quella a 98 costa 1,044 euro al litro. Il gasolio è sceso a 1,024 e quello da riscaldamento a 0,692 euro.

Nuova emissione

Martedì 29 l'Ente Poste della Slovenia ha annunciato l'emissione di una nuova serie di francobolli. Nella serie delle personalità ce n'è uno dedicato a Primož Trubar nel 500. anniversario della nascita. Ci sono poi francobolli con i costumi tradizionali della prima metà del XIX secolo nella Slovenia meridionale.

La prossima serie uscirà il 28 marzo, i temi sono piante e turismo.



Alvaro Petricig ed Aleš Doktorič

Le rovine di Cisgne e quelle dell'anima

"Il rullo compressore della natura sono i rovi" dice uno dei testimoni, di coloro che il paese l'hanno visto quando era ancora vivo, ed ora non riescono a distinguere nemmeno i muri. "Mala apokalipsa", film documentario di Alvaro Petricig prodotto da Zavod Kinaotelje e da Kinoatelje, coprodotto dal circolo di cultura Ivan Trinko, presentato la scorsa settimana al Trieste film festival, racconta l'abbandono di un paese della Benecia - Cisgne, nel territorio comunale di S. Leonardo, - per raccontare come le rovine siano quelle delle case ma anche quelle dell'anima, e riguardano un po' tutti noi.

"Mala apokalipsa" completa una trilogia dell'autore iniziata con "Sarce od hise" e ripresa con "Starmi cajt". Lo fa nella maniera migliore, con la delicatezza delle immagini e delle parole: quelle che raccontano i danni provocati dal cosiddetto progresso nel mondo (bella la citazione iniziale di Walter Benjamin) e quelle che raccontano la Cisgne che non c'è più, nelle frasi in dialetto delle persone che ci hanno vissuto.

V Kobaridu izredno pester in bogat mesec

Februarja, mesec kulture bo v Kobaridu izredno pester in bogat s ponudbo namenjeno tako odraslim kot otrokom.

Vse se seveda začne s Pustom. V soboto 2. februarja bo ves dan v Dreznici tradicionalna pustna prireditev po starih segah in navadah. V soboto 9. februarja ob 19. uri bo v kulturnem domu pa gledališka predstava in sicer komedija DPD Loska družina "Pridi gola na večerjo".

Le v kulturnem domu bo v petek 15. februarja ob 20. uri revija pevskih zborov Zgornjega Posočja. V soboto 23. ob 19. uri bo pa koncert Borisa Cavazze ob spremljavi Igorja Lenardija na kitari in Nine de Glerie na kontrabasu.

Precej zanimiva je tudi ponudba za najmlajše. V podružnični šoli v Smastu bodo 7. februarja predstavili ponatis publikacije "Gregorčičeva učna pot" s kulturnim programom.

V torek 12. ob 10. uri bo v kulturnem domu v Kobaridu gledališka predstava osnovne šole iz Bovca. Učenci bodo predstavili delo Andreja Rozmana Roze "Čepica sreče".

V petek 15. od 17.30 do 18.30 bo v knjižnici Kobarid pravljčna ura lisice Mice za najmlajše. Pravljčna ura v



knjižnici bo tudi v petek 29. le med 17.30 in 18.30.

Najmlajši bodo protagonisti tudi večera 20. februarja ob 19. uri v kulturnem domu v Kobaridu, kjer bo gledališka predstava mladih "gledališkega kluba" osnovne šole Kobarid, predstavili bodo delo Zarka Petana "Pepelke".

Per la Giornata della cultura slovena un libro ideato e realizzato dai bambini

Venerdì 8 febbraio alle 18.30 nella sala polifunzionale di S. Pietro al Natissone avrà luogo, in occasione della Giornata della cultura slovena, la presentazione del libro "Un libro racconta - Knjiga pripoveduje".

La pubblicazione è stata realizzata dagli alunni della

scuola primaria bilingue di S. Pietro, nel corso degli anni scolastici 2005, 2006 e 2007, nell'ambito del Progetto lettura. Il libro è stato ideato, scritto ed illustrato dai bambini di tutte le classi e saranno proprio loro a presentarlo. Non basta! E' un libro che parla... con la voce dei bam-

bini. I racconti che contiene sono stati infatti trasformati in dialoghi e registrati, assieme all'ambientazione sonora, in un cd allegato al libro stesso.

La pubblicazione, frutto di un lungo lavoro, ha permesso ai bambini che l'hanno realizzato di conoscere l'affasci-

nante mondo dei libri attraverso l'incontro diretto con scrittori, editori, illustratori, visite in biblioteche e tipografie, di scoprire il valore dei libri e di comprendere la fatica che si nasconde dietro le pagine di un libro.

I bambini infatti hanno vissuto in prima persona tutte le fasi della realizzazione del volume, dall'ispirazione alla stesura, all'illustrazione, impaginazione, stampa, sonorizzazione, presentazione compresa.



Ob predstavitvi knjige se je Marini Cernetig pridružila glasbena skupina BK-evolution

Marinine pesmi v Kulturnem domu

s prve strani

Zato, da bi bil večer bolj pester, se je Marini Cernetig pridružila glasbena skupina BK-evolution v sestavi: David Klodič (klavir, glasa), Anna Bernich (harmonika, glas), Davide Tomasetig (bas kitara), Alessandro Bertossin (kitara), Luca Clinaz (bobni) in Igor Cerno (glas).

V razgovoru z Martino Kafol je v gledaliski atmosferi Male dvorane SSG Marina izpovedala svoj odnos do pesništva. Spomnila se je, kako je mlade in mlajše za pesnjenje in pisanje nadarjene ljudi pritegnil prav Senjam beneške pesmi. Tudi Marina je pričela s sestavljanjem stihov v beneškem narečju. V začetku so bili to čustveni izlivi mlajšega dekleta, živ stik z nekaterimi slovenskimi pesniki iz Trsta in drugod pa so Marini pokazali, da je pesnjenje tudi nekaj drugega.

Pesem je lahko čustven in obenem razumski odnos do sveta. Je natančno odbiranje in piljenje besed. Izpoved postane zahtevno delo. Za Marino je narečje najprikladnejše za lastno izpoved, ko pa kaka narečna beseda zmanjka, jo dopolni s slovensko. Marini-



ne pesmi so sad korenin a obenem odsevajo problematiko sodobnega sveta in človeka v njem. Benečija, prazne vasi itd. postanejo metafore našega bivanja.

Marina Cernetig je opozorila, da deluje v Benečiji skupina avtoric in avtojev. Izbor njihovih del je pred kakim letom izšel v antologiji Besede tele zemlje. Pesnisko in bese-

dno ustvarjanje je za Benečijo in za vse Slovence v videmski pokrajini pomembno, saj zaznamuje splošno kulturno, jezikovno in drugačno rast.

Marina Cernetig je spregovorila tudi o lastnem kulturno-političnem delu, o prizadevanju za izgradnjo slovenskega središča v Spetru in o kulturnem delu nasploh.

Besede Marine Cernetig je s svojim nastopom potrdila skupina BK-evolution. Davide Klodič je povedal, da je bend nastal iz Beneških korenin in se posvetil lahki glasbi. Nastop je bil kakovosten, igrali in peli pa so res lepe pesmi preminulega Kekka Bergnacha, ki je bil nekakšna zvezda vodnica Senjama beneške pesmi, in Davida Klodiča, ki se odlično znajde v najrazličnejših zanrih: od klasične glasbe, do ljudske pesmi in rocka. Je godec, pevec, avtor in aranžer, skratka, sin glasbe.

Večer z Marino Cernetig in BK-evolution je bil privlačen in je prisotnim pomenil prijetno presenečenje. Med številnimi prireditvami, ki se zvrščajo, je bil večer z Marino ena izmed tistih, ki so zapustile lep občutek, da večerne ure niso bile utrujajoče in zehave. (ma)

Illyu predstavili film o vojni v BiH

Film z naslovom "Cas potem - mesta-zrtve: Sarajevo, Srebrenica, Mostar," ki ga bodo v bližnji prihodnosti predstavili na filmskih festivalih v Cannesu in Berlinu, bo doživel svoj "prikaz" tudi na web televiziji Dezele Furlanije Julijske krajine. Gre za željo, ki jo je pred dnevi - na srečanju z avtorico filma, Lauro Angiulli, in pisateljem Predragom Matvejevičem, ki je sodeloval pri snemanju traku-

izrazil predsednik Dezele, Riccardo Illy. Delo, ki ga je uresničilo gledališče "Galleria di Toledo" iz Neaplja, v sodelovanju z Bosansko televizijo, opozarja na tri mesta (Sarajevo, Mostar in Srebrenico), ki so bila žrtve vojnih spopadov v BiH. Predsednik Dezele Illy je na srečanju izpostavil, da naj bi dokumentarec, zal, se vedno ohranjal svoj aktualni pomen. Na Balkanskem polotoku, in se predv-

sem na Kosovu, je namreč se vedno veliko etničnih napetosti in nerešenih vprašanj. Po mnenju deželnega odbornika za kulturo, Roberta Antonaza, bi filmski trak lahko - prek posega Dezele FJK - razdelili in predvajali po solah. Ob koncu srečanja je Predrag Matvejevič podaril predsedniku Illyu izvod svojega dela z naslovom "Mediterranski brevir", ki so ga doslej objavili v 21 državah.

Un ordine del giorno approvato dalla Comunità montana

“Cave, più attenzione a concessioni e permessi”

L'assemblea della Comunità montana Torre Natisone Gal ha recentemente approvato e inviato al presidente della Giunta regionale Illy, agli assessorati regionali competenti ed al commissario della Provincia di Udine un ordine del giorno proposto da Giuseppe Marinig che impegna "presidente e giunta della Comunità montana a farsi parte attiva presso le competenti autorità regionali invitandole a controllare più attentamente le concessioni di autorizzazione e permessi di coltivazione di cave sul territorio delle Valli del Natisone."

Nel documento si rileva, tra l'altro, "l'attuale situazione dell'ambiente e del paesaggio che risultano particolarmente stravolti dagli effetti di coltivazione, con ricadute negative su tutto il territorio delle Valli." Si prende atto inoltre delle "sempre più crescenti preoccupazioni degli abitanti dei territori (e non solo) soggetti agli effetti negativi conseguenti l'attività estrattiva con transiti di automezzi pesanti, brillamento di cariche esplosive, viabilità sconnessa per eccessivi

vi carichi..." L'ordine del giorno chiede anche alla Regione di rivedere le norme in vigore "dando alle amministrazioni

comunali l'effettiva autorità di decidere eventuali autorizzazioni di apertura delle cave e loro successiva coltivazione."

“Ricorso per Pulfero, la posta in gioco è alta”

"Molti indizi ci fanno pensare che i cavaatori, sulla cava di Pulfero, hanno deciso di non mollare." Con questa considerazione i rappresentanti del comitato Difendiamo il Craguena esprimono la loro preoccupazione per il ricorso al Tar annunciato dalla ditta Alsaf di Faedis nei confronti del Comune di Pulfero e della Comunità montana. Un ricorso che riguarderebbe il parere di "contrastanza" con le previsioni degli strumenti urbanistici vigenti che i due enti avrebbero formulato nei confronti della cava di Cedarnas durante il percorso autorizzativo del progetto.

"La posta in gioco è troppo alta - affermano i rappresentanti del comitato - e riguarda la possibilità che i cittadini e le istituzioni possano opporsi alla loro pretesa di aprire cave ovunque vogliano, in barba a qualsiasi strumento urbanistico. Il ricorso al TAR, se confermato, dimostrerebbe ancora una volta che discorsi in merito alla necessità che i comitati siano 'di proposta e confronto anziché di sola protesta', e sulla opportunità di 'passare dalla mentalità dei divieti a quella delle regole condivise' sono solo una cortina fumogena per confondere chi, nelle Valli del Natisone, ha a cuore la difesa dell'ambiente e del territorio."

Lettera al giornale

“Un grazie a chi si batte per la cultura resiana”

Quando nel 1976 sono venuto da Bologna per la prima volta in Val Resia a seguito dei terribili sismi che colpirono il Friuli e le zone contornate, come volontario per aiutare la popolazione, non avrei mai immaginato, terminata la carriera lavorativa, di venirci a risiedere. Ma questo il destino ha voluto e ne sono veramente felice! Negli anni successivi ai sismi ho conosciuto molte persone che tenacemente hanno continuato a vivere a Resia, magari facendo i pendolari anche per molti chilometri al giorno. Con sacrificio hanno ricostruito non solo la propria casa ma una intera società che i terremoti avevano compromesso quasi in modo irreparabile.

Terminata l'emergenza, la curiosità per questa bella valle ricca di cultura mi ha portato a passare le mie ferie in Val Resia e a partecipare alla vita paesana durante l'estate o quando ne avevo la possibilità. E anche da Bologna mi interessavo alle sue problematiche che venivo a sapere anche attraverso le pagine di un quotidiano a cui sono abbonato da molti anni. La mia passione è la macchina fotografica e con quella ho immortalato gli anni in cui i resiani hanno vissuto nei villaggi prefabbricati ed ho visto crescere una intera generazione che ho seguito nelle attività dello storico ed unico



Gruppo folkloristico Val Resia, ora abilmente presieduto da Pamela Pielich, di cui molti erano e sono componenti.

Fin dagli inizi ho partecipato ai lavori del Circolo culturale resiano "Rozajanski Dum" che ha avuto il merito di risvegliare nei resiani il sentimento di attaccamento alla propria cultura. Per anni ho sentito ripetere da alcuni "parliamo in italiano che è meglio" forse molti dei quali oggi si agitano a difesa della resianità. Le molte occasioni di incontro e di approfondimento, promosse dal circolo, sulle tematiche legate al dialetto, alla toponomastica e alla cultura in genere, sono state affrontate in modo scientifico con esperti della materia che la presidente Luigia Negro ha riunito con la partecipazione e l'entusiasmo che la

contraddistinguono. Indimenticabili rimangono i confronti con Luigi Paletti e Dino Valente, validi amministratori della cosa pubblica che qui ringrazio per il loro impegno verso i reali problemi della popolazione, che negli anni del loro mandato hanno affrontato con capacità e professionalità, senza mai dichiararsi a capo della popolazione, bensì a servizio di essa.

Anche se non conosco il resiano, attraverso gli incontri pubblici, i periodici e le pubblicazioni stampate a Resia, negli anni ho imparato ad apprezzare la cultura, la storia, le tradizioni e ho capito anche perché il resiano è stato classificato come dialetto sloveno, pur con le sue peculiari caratteristiche.

Ora assistere all'attività che l'associazione Identità e tutela ha intrapreso contro le persone sopra riportate mi ha mosso a scrivere queste due righe per porgere tutta la mia solidarietà a queste donne e uomini resiani che, e ve lo dico da italiano, hanno sudato per valorizzare a salvaguardare le caratteristiche e peculiarità della Val Resia che, all'interno della minoranza linguistica slovena, che comunque non obbliga nessuno a sentirsi tale, possono solo che essere ancora di più garantite.

Ringrazio tutti i resiani che mi hanno accolto nella nostra comunità e sono orgoglioso di poter collaborare con il Gruppo folkloristico ed il Circolo culturale di Resia. Per il bene della Valle meno male che esistono queste persone.

Gabriele Cherubini



Na stolpu nedotakljivih

Obstajajo poklici, kjer ti odlično gre, tudi ko delas slabo ali te odpustijo iz službe. Se huje: večjo škodo narediš, več dobiš! Kakšna dela so to? To so vodilna menadžerska mesta v velikih bankah in industrijskih obratih.

Ne morem vam, dragi bralci, povedati, kako se do tja pride.

Ko sem namreč sam poskušal zlesti na veliko skromnejše položaje, so se na pol poti lojtre prevrnile in jaz sem na hrbet padel, da imam danes "cervicale" (morda so pa to leta?).

Vsekakor pa vam lahko napišem nekaj stevil. Bistvo je, da se preveč ne jezimo, da nam se zelodca ne raznese. Ker so torej z "mutui subprime" v Ameriki nekateri direktorji povzročili lastnim bankam hude izgube, so jih "licenzjali".

Vodja poslov zgodovinske banke Merrill Lynch Stan O'Neal je zaradi lukenj v računih dobil brco v zadnjico in za kazen se ček, ki je veljal 161 milijonov dolarjev! Šef banke Citigroup Charles Prince se je ob odpustu zaradi slabega dela moral zadovoljiti z 140 milijoni dolarjev.

Baje je obupan sel iz banke v sosednjo restavracijo in se med solzami napil šampanjca. Vsaka steklenica je stala enoletno plačo navadnega uradnika, vendar je težko skrbeti za družino, če imaš na računu komaj 140 milijonov dolarjev.

Manj hudo gre nekaterim menedžerjem iz drugih podjetij. Ko je Bob Nardelli zapustil družbo Home Depot in odšel za krmilo avtomobilskega kolosa Chrysler, ki na borzi pada, je dobil odpravnino vredno 210 milijonov dolarjev.

Vsekakor bi bil vesel, ko bi me za ničlo manj licenziali z Novega Matajurja! Potem bi za hoby kupil časopis.

V Nemčiji se je Angela Merkel razjezila zaradi astronomskih plač nemških menedžerjev.

Šef Deutsche Bank Joseph Ackermann služi letno 24 milijonov evrov. Na podobni valovni višini je kar nekaj nemških menedžerjev.

Ne smemo se jokati niti v Italiji. Bivši šef Alitalije je zaradi slabega poslovanja bil odslovljen z nekaj milijoni evrov za napotnico.

Nekaj milijonov letno zasluži vrsta menedžerjev, ki imajo se dodatno možnost, da prodajo ali obdržijo določeno stevilo delnic družbe, ki ji poveljujejo.

Tudi oni gredo domov bogatejši, kot so prisli. Jezijo pa se, če delavci zahtevajo zvišanje plač, ki stejejo 1.200 evrov: kosilo z dvajsetega nadstropja.

Vprašanje je, kot sem že dejal, kako se vzpeti do zadnjega nadstropja palače, kjer so vodilni.

Na stopnicah so namreč

pasti za medvede, v dvigala pa spuščajo kolegi-konkurenti strupene pline. Pa vendar ni nemogoče.

V Franciji je 31 letni anonimni uradnik Jerome Kerviel s pomočjo interneta igral na borzi s finančnimi proizvodi lastne banke, slovite Société Générale.

Uspelo mu je ustvariti primanjkljaj za 5 milijard evrov na skodo banke. V enem letu je v nočnih turnusih (da bi ga ne videli) eksponiral na borzah lastno banko za 50 milijard evrov. Kako je to naredil?

Na računalniku je prikazal izmišljeno kritje vsot, ki jih je potem igral na borzah. Nihče ni kontroliral, če je kritje resnično ali izmišljeno, fant pa je ustvaril resnične izgube (sam pa je verjetno mastno zaslužil pri kupoprodaji delnic in derivatov).

Nedvomno si navadni uradnik zasluži nagrado. Francija pa se sramuje in banka iskreno joče. Preiskovalci iščejo nekoga iz "višjih nadstropjih", ki naj bi uradniku pomagal.

Če je tako, bo tudi pomagac odšel domov s hlačami, zepi jopica in kovčki polnimi denarja. Tako, to so cudežne stvari našega modernega in globalnega sveta.

Mi pa se moramo ukvarjati z Mastello in Dinijem, "z odresitelji" Rezije, z zagovorniki in nasprotniki Furlanov in še s kom, da nam konec meseca dajo plačo! Očitno je do vrat redakcije premalo stopnic...

L'ANPI informa

Arrigo Boldrini, "Bulow"

Nato a Ravenna il 6 settembre 1915, morto a Ravenna il 22 gennaio 2008, Medaglia d'Oro al Valor militare, presidente onorario dell'ANPI.

Le operazioni belliche erano ancora in corso quando, il 4 febbraio 1945, il generale Mac Creery, comandante dell'VIII Armata, appuntò sul petto del "comandante Bulow" (questo il nome di battaglia di Boldrini) la Medaglia d'Oro al Valor militare. La cerimonia si svolse sulla piazza di Ravenna liberata proprio dalle formazioni di Bulow, che da quel momento si sarebbero aggregate alle armate anglo-americane sino alla resa totale dei nazifascisti.

Impossibile dire di Boldrini in poche righe, a cominciare dall'educazione all'amore per la libertà ricevuta dal padre, una popolare figura di internazionalista romagnolo, sino alle sue gesta nella Resistenza e sino all'attività politica e parlamentare nel dopoguerra. Ci hanno provato Silvia Saporelli e Fausto Pullano in un bel documentario presentato il 6 ottobre 1999 nella sala Zuccari di Palazzo Giustiniani. Erano presenti i presidenti di Camera e Senato e seduto in prima fila c'era proprio "Bulow", "un uomo di pace che - come aveva sottolineato il presidente Mancino - ha sempre onorato la Patria, il Parlamento e la sua parte politica".

Di Arrigo Boldrini, parlamentare per diverse legislature e presidente nazionale dell'ANPI, ha scritto a suo tempo Gian Carlo Pajetta: "E' un eroe. Non è il soldato che ha compiuto un giorno un atto disperato, supremo, di valore. Non è un ufficiale che ha avuto un'idea geniale in una battaglia decisiva. E' il compagno che ha fatto giorno per giorno il suo lavoro, il suo dovere; il partigiano che ha messo insieme il distacca-

mento, ne ha fatto una brigata, ha trovato le armi, ha raccolto gli uomini, li ha condotti, li conduce al fuoco".

Al 14° Congresso nazionale dell'ANPI - che si è tenuto a Chianciano Terme dal 24 al 26 febbraio 2006 - per la prima volta dalla costituzione dell'Associazione che ha sempre guidato, non era presente, "Bulow". Motivi di salute gli hanno impedito di partecipare all'assemblea che, con una "standing ovation", ha acclamato Arrigo Boldrini presidente onorario. Presidente è poi stato eletto Tino Casali, già vice presidente vicario.

Tra i tanti messaggi di cordoglio pervenuti ai familiari di Bulow e alle associazioni della Resistenza (Walter Veltroni, segretario del Partito Democratico, appresa la notizia della scomparsa di Arrigo Boldrini ne ha celebrato la figura su l'Unità, sottolineando che "fu giusta una sola scelta: quella compiuta da chi, comunista o socialista, azionista, cattolico o liberale, combatté contro coloro che collaborarono alle stragi naziste, alle rappresaglie e alle deportazioni..."), ricordiamo qui quello che il Presidente della Repubblica, Giorgio Napolitano, ha inviato al sindaco di Ravenna: "Partecipo con profonda commozione al dolore della famiglia e mi unisco al cordoglio delle associazioni partigiane e all'omaggio delle istituzioni per la scomparsa di Arrigo Boldrini, il coraggioso 'comandante Bulow' della Resistenza, che diede continuità ai valori e agli ideali della lotta di liberazione dal nazifascismo, partecipando con appassionato impegno ai lavori dell'Assemblea Costituente e quindi del Parlamento in numerose legislature, sempre ispirandosi alla piena affermazione dei principi e dei valori sanciti dalla Carta fondamentale della Repubblica."

Un bus cittadino per percorrere Cividale

Dal 29 gennaio ha preso il via a Cividale un nuovo servizio di trasporto pubblico in ambito urbano nelle giornate di martedì e venerdì.

L'esigenza di un collegamento con i principali servizi pubblici cittadini interessa sia i cividalesi che gli abitanti del mandamento, e numerose istanze in questo senso erano pervenute all'amministrazione comunale ducale. Il servizio non era stato attivato a causa dei notevoli oneri economici, la richiesta è stata quindi posta all'attenzione della Provincia.

L'ente ha accolto la domanda concedendo un tetto

Il servizio di collegamento cittadino con il bus è attivo ogni martedì e venerdì. Il mezzo compie otto percorsi al giorno, a partire dalle 8.20 del mattino. Gli altri orari sono: 9.10, 10.10, 11.10, 12.10, 14.50, 15.35 e 16.20. Dall'autostazione il bus raggiunge Rubignacco, la rotonda Al Gallo, piazza Picco, largo Boiani, ospedale, via Gorizia, Carraria, via Manzano, Rualis, Carraria, ospedale, largo Boiani, piazza Picco e autostazione. Tre tragitti (9.10, 10.10 e 11.10) raggiungono anche il cimitero. Costo del biglietto 0,98 euro.



massimo di circa 11 mila chilometri annui di servizio.

L'organizzazione è stata definita in collaborazione con la SAF autoservizi spa, che ha garantito un mezzo idoneo e con la Motorizzazione civile.

Con il servizio, che non prevede costi a carico del Comune di Cividale, è ora possibile nelle giornate di martedì e venerdì, partendo dall'autostazione, raggiungere alcuni servizi come l'ospedale, il Distretto sanitario, l'Ambito distrettuale, l'Inps, la Casa di riposo, il centro storico ed il cimitero maggiore.

I biglietti sono acquistabili anche nelle normali rivendite della SAF nelle Valli del Natisone.

Realizzato dalla Comunità montana con fondi europei nella Tana delle volpi

Osservatorio sul Matajur

L'attività divulgativa e culturale affidata tramite una convenzione all'AFAM di Remanzacco

Sta prendendo finalmente corpo l'osservatorio astronomico sul Matajur, un progetto nato più di cinque anni fa e molto atteso sia da studiosi ed appassionati di astronomia che dagli operatori turistici locali.

Chi ha avuto l'occasione nelle ultime splendide domeniche di salire sul Matajur, non ha potuto non notare, nella Tana delle volpi dove c'era la stazione di partenza degli impianti di risalita di un tempo, una nuova struttura con la caratteristica copertura emisferica, l'Osservatorio astronomico.

Per la verità, come ci ha riferito Giovanni Sostero, il presidente dell'AFAM (As-

sociazione friulana di astronomia e meteorologia), mancano ancora alcune realizzazioni interne, compreso un supporto per il telescopio fisso, ma intanto in breve, appena la località sarà raggiungibile, sarà possibile iniziare l'attività di divulgazione scientifica con le attrezzature mobili dell'associazione di Remanzacco.

Il progetto dell'osservatorio è stato realizzato dalla Comunità montana con i fondi del Piano di sviluppo rurale 2000-2006. E' stato uno degli ultimi finanziati, spiega l'architetto Walter Tosolini, nel luglio del 2003.

Poi è stato realizzato il

progetto esecutivo, sono state necessarie tre gare di appalto per affidare i lavori all'impresa ed una modifica del piano regolatore. L'intervento è stato ora realizzato ed ha avuto un costo, solo per i lavori, di 190 mila euro circa. Deve però essere completato con le opere a rete (acqua, luce, telefono) che sono a carico del Comune di Savogna. A causa della mancanza di fondi di quella amministrazione sarà però necessario un ulteriore intervento della Comunità montana.

Tuttavia, ha assicurato l'architetto Tosolini, entro maggio l'osservatorio astronomico sul Matajur dovrebbe

essere completato in ogni sua parte.

Intanto lo scorso dicembre è stata sottoscritta una convenzione tra la Comunità montana Torre, Natisone, Collio, proprietaria dell'immobile e l'AFAM di Remanzacco che ha ricevuto in comodato la struttura e da parte sua si è impegnata a sviluppare accanto all'attività scientifica anche quella culturale e di divulgazione, destinata in primo luogo alle scuole della nostra area, e tale da produrre ricadute positive sul territorio attraverso lo sviluppo della presenza turistica da perseguire anche in collaborazione con altre associazioni e realtà locali.

Slomak pri predsedniku Türku

Sprejem v Rimu in v Ljubljani



s prve strani

Predsednika SKGZ in SSO sta italijanskemu državnemu poglavarju spregovorila tudi o pomenu veckulturnosti in večjezičnosti alpsko-jadranskega prostora, kjer se različne vzhodne in zahodne kulture ze od nekdanj naravno srečujejo in vzajemno oplajajo. Napolitanov odgovor je bil odkrit in jasen, kot smo ga zabeležili v začetku poročila.

Naslednje pomembno srečanje je bilo v Ljubljani, 28. januarja letos. Predsednik republike Slovenije Danilo Türk je namreč sprejel člane Slovenske manjšinske koordinacije (Slomak), ki združuje Slovence v Italiji, Avstriji, Madžarski in Hrvaški. Delegacijo je vodil njen koordinator Rudi Pavšič, iz FJK pa sta bila prisotna še predsednik SSO Drago Stoka in tajnik Slomaka Jure Kufersin. Predsednik Slomaka Pavšič je naglasil, da so

prioritete manjšin, ki živijo v Sloveniji sosednjih državah, povečana skrb za ohranjanje slovenskega jezika, pospeševanje kulturne rasti in gospodarski razvoj, ki naj se utemeljuje tudi na sodelovanju s Slovenijo. Pavšič je omenil še premajhno pozornost slovenskih medijev do manjšinskih vprašanj. Predsednik RS Danilo Türk se je zavzel za konkretne in sodobnosti primerne akcije. V tem okviru je omenil delovanje Euroservisa in otipljive pobude, ki so črpale sredstva iz evropskih skladov.

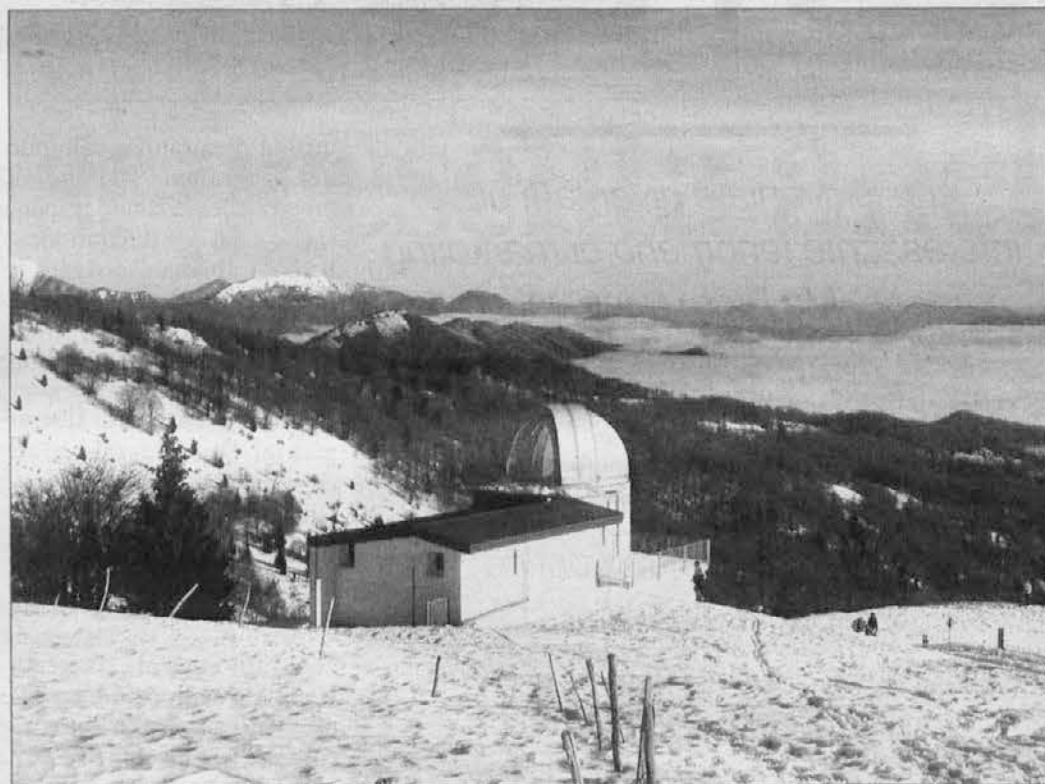
Türk je nadalje dejal, da se bo o položaju manjšin v kratkem pogovarjal o položaju Slovencev v Avstriji, Madžarski in Hrvaški s tamkajšnjimi predsedniki republike. Na predvečer slovenskega kulturnega praznika, to je 7. februarja, bo v Mariboru Türk sprejel predstavnike slovenskih manjšin, kot je to v tradiciji. (ma)

Biomasse, uscito il bando

E' stato pubblicato dalla Comunità Montana Torre Natisone Collio un bando per l'erogazione di contributi per la realizzazione di impianti termici a biomasse legnose (legna da ardere, legno cippato e materiali legnosi derivanti da coltivazioni legnose agrarie). Beneficiari dei contributi per la realizzazione degli impianti sono le imprese agricole, le cooperative forestali e i loro consorzi, ubicate in tutto il territorio della Comunità Montana del Torre, Natisone e Collio. La percentuale del contributo è pari al 50% della spesa ammissibile.

Priorità di finanziamento verrà data alle aziende agricole che in base ai parametri relativi alla "marginalità geografica e socio-economica" siano ubicate nella zona "c".

Gli uffici della Kmečka zveza-Associazione Agricoltori in via Manzoni 31 a Cividale (UD) sono a disposizione dal martedì al sabato dalle 9 alle 12.



L'osservatorio astronomico sul Matajur, domenica 20 gennaio 2008

Učence in dijake evakuirali, v vaseh proti Podbonescu ostali brez plina

V Špetru prerezali plinsko cev

Učenci in studentje so ze vajari. Vsako toliko časa imajo na pobudo civilne zaščite in krajevnih uprav posebne vaje, da preverijo, če se znajo primerno obnašati v slučaju naravne katastrofe ali druge nesreče. To kar se je zgodilo v Špetru v torek zjutraj pa ni bila

nobena vaja. Delavci podjetja, ki za bivsim učiteljskem urejujejo igrišče za mali nogomet, so prerezali plinsko cev. V severnem delu vasi, kjer so vse sole, je v hipu močno zasmrdelo po plinu. Takoj so zato evakuirali 350 učencev in dijakov osnovne nižje in srednje

sole, večji del katerih je dobilo zavetje v občinski dvorani. Do incidenta je v gradbišču pristo ob 10.30, gasilci in strokovnjaki so nato delali skoraj štiri ure, da so cev popravili. Posledice so utrpeli v vaseh severno od Špetra, ki so ostale brez plina na hladnem.

KULTURNO DRUŠTVO RECAN

Vsi člani so vabljeni na letno sejo, ki bo v **petek 15. februarja ob 19.00** uri pri Juozolnovi gostilni "Alla Cascata". Sledila bo večerja.

Sei invitato/a all'assemblea annuale che si terrà **venerdì 15 febbraio alle h 19.00** presso la trattoria "Alla Cascata" di Clodig. Seguirà cena per tutti i soci presenti.

Dnevni red / Ordine del giorno:
 članarina - tesseramento 2008
 obračun - consuntivo 2007
 program 2008
 razno - varie

Za, de bomo viedel dost nas bo, te prosimo, de nam potrdiš tojo prisotnost!
 Per motivi organizzativi, ti preghiamo confermare la tua presenza al n. 0432 725077 oppure al n. 0432 725045 (sig.ra Mirella) entro lunedì 11 febbraio p.v.

Franco Juri, giornalista, ex sottosegretario agli Esteri ed ex ambasciatore in Spagna per la Slovenia, padre friulano, affianca alla sua attività di autore di reportage e di commenti (alcuni tra i più interessanti sono riportati sul sito internet www.osservatoriobalciani.org) quella di caricaturista.

Forse la sua prima vocazione se è vero, come riportato da qualcuno, che "è stato il miglior caricaturista della sua classe alle elementari ed al ginnasio, il miglior caricaturista tra gli studenti di geografia, tra gli assistenti universitari di letteratura italiana, tra i deputati del primo parlamento democratico. Poi il migliore caricaturista tra i diplomatici ed i sottosegretari di Stato. Oggi è solo caricaturista e giornalista. Bravo."

È attento osservatore, aggiungiamo, della realtà slovena e quella ad essa collegata. In una fase di cambiamenti, con la caduta del confine, l'entrata della Slovenia nell'area Schengen, qualche sintomo di recessione, le elezioni presidenziali (fatte) e quelle parlamentari (in autunno), in occasione di una sua mostra di caricature aperta a Koper / Capodistria, abbiamo voluto compiere con Juri uno sguardo d'insieme su un "mondo" che pochi meglio di lui sono in grado di interpretare.

Che Slovenia è, secondo te, quella che dal di fuori appare come uno Stato in progressivo avanzamento, capace di entrare senza titubanze in Europa e addirittura di assumere così presto la presidenza dell'UE?

"La Slovenia era ed è senza alcun dubbio il paese economicamente più stabile tra quelli di recente adesione all'UE. Ed ha la fortuna di essere tra questi l'unico dell'ex Jugoslavia. Vantaggio di non poco conto in un'Europa in crisi che ha bisogno di esibire qualche successo politico, a parte l'euro e Schengen. Già al suo ingresso nell'UE, nel 2004, era scontato che la Slovenia sarebbe stata esposta come un fiore all'occhiello, una success story, un esempio da seguire per il resto della regione balcanica. La Slovenia è diventata un interessante fenomeno di marketing europeo. Ma che l'immagine voluta da Bruxelles e affidata a Lubiana, anche con la presidenza di turno, la prima ad un paese "nuovo arrivato", non corrisponda sempre alla realtà dei fatti, lo dimostra la nostra inflazione, un diffuso scontento sociale, i problemi tra il potere e i media, alcuni diritti civili violati - come quello dei cancellati - e, non ultimo, il vassallaggio del presidente di turno dell'UE nei confronti di Washington messo in luce dal recente scandalo dei verbali diplomatici pubblicati dalla stampa. Da quei verbali risulta che sull'indipendenza



Juri, la Slovenia e quanto c'è da ridere

V prostorih kopske študentske organizacije Univerze na Primorskem v Kopru so v sredo, 16. januarja odprli razstavo karikatur ustvarjalca Franca Jurija "Prosim, ne se smejat! Nesramne risbe Franca Jurija". Na ogled je postavil karikature iz zadnjega obdobja, ki jih dnevnik objavlja v časniku Dnevnik in na italijanskem programu kopske televizije. Za ogrevanje v nabito polni dvorani sta poskrbela dr. Vlado Miheljak in avtor, ki sta sproščeno govorila o svojem dolgem poznavstvu ze iz študentskih časov, prvih protestih in sodelovanju v odboru za človekove pravice. Poudarek pa sta dala predvsem svobodi govora in cenzuri oziroma stanju medijev in človekovih pravicah. Tukaj še neobjavljena karikatura Franca Jurija

del Kossovo alcuni paesi europei, tra cui la Slovenia, seguono meticolosamente le "istruzioni per l'uso" americane. Una magra figura, non solo slovena, ma europea."

Come vive oggi in Slovenia un giornalista che vuole fare onestamente il proprio mestiere?

"Se 571 giornalisti hanno firmato un duro appello contro la censura, qualcosa evidentemente non va. Ogni governo cerca di controllare al massimo il mondo dei media, ma la differenza tra le compagnie precedenti e l'attuale governo la fanno le nuove leggi (quella sulla RTV slovena e quelle sui media) varate nel 2006; leggi che aumentano decisamente il peso dello Stato e del governo nella gestione dei mezzi d'informazione pubblici. Inoltre c'è il controllo indiretto, clientelare, di alcuni giornali. Nel caso di Delo il clientelismo incoraggiato dal premier Jansa gli si è recentemente rivolto contro, perché alcuni suoi ex alleati nel mondo economico che possiede quel giornale sono diventati suoi avversari. Essere giornalista oggi in Slovenia significa do-



"La Slovenia è diventata un interessante fenomeno di marketing europeo. Ma l'immagine voluta da Bruxelles e affidata a Lubiana non corrisponde sempre alla realtà"

"Purtroppo per un confine che sparisce un altro si è ulteriormente irrigidito, proprio là dove ancora sedici anni fa non esisteva..."

ver sottostare o al volere politico che governa o a quello del capitale. Un solo giornale dà ai giornalisti la possibilità di decidere alla pari sulla nomina del redattore responsabile: il Dnevnik. Nelle altre testate i redattori responsabili vengono cambiati e nominati con molta disinvoltura a seconda dell'umore dei proprietari. Dicono sia una prassi molto europea."

E per quanto riguarda te

più direttamente?

"Per quanto mi riguarda, sono free-lancer, giornalista e vignettista, da otto anni, e vengo trattato come un imprenditore, schiacciato da tasse e contributi obbligatori. L'anno scorso ho perso il contratto di collaborazione con Primorske novice la cui proprietà è di imprese controllate dal governo. Ora mi è stata di fatto impedita l'assunzione a TV Capodistria in

qualità di redattore culturale del programma italiano su proposta del redattore responsabile e dei due direttori locali. Da Lubiana è arrivato il nient del direttore generale. Motivo ufficioso: sarei "troppo vecchio". Ecco i metodi usati per impedire ad un giornalista di esprimersi liberamente! Ora vengono usati persino nei media della minoranza, e la minoranza impaurita sta a guardare, zitta per il timore di perdere quel poco che ha."

Ed un caricaturista? In Italia c'è sempre un acceso dibattito su cosa è satira e cosa no. In Slovenia?

"In Slovenia la satira è quasi del tutto sparita. Si ironizza poco, tutto sta diventando pesantemente "serio" o al massimo si arriva ad un sarcasmo che spesso sfiora il cinismo. C'è poi l'umorismo un po' popolano, tendente al localismo ed al vernacolo ma che sta attento a non immergersi nella satira vera e propria. Di vignettisti validi non ce ne sono molti, anche perché gli spazi sono limitati. La vignetta satirica (politica) inoltre viene sottovalutata dal giornalismo puro e duro. Al

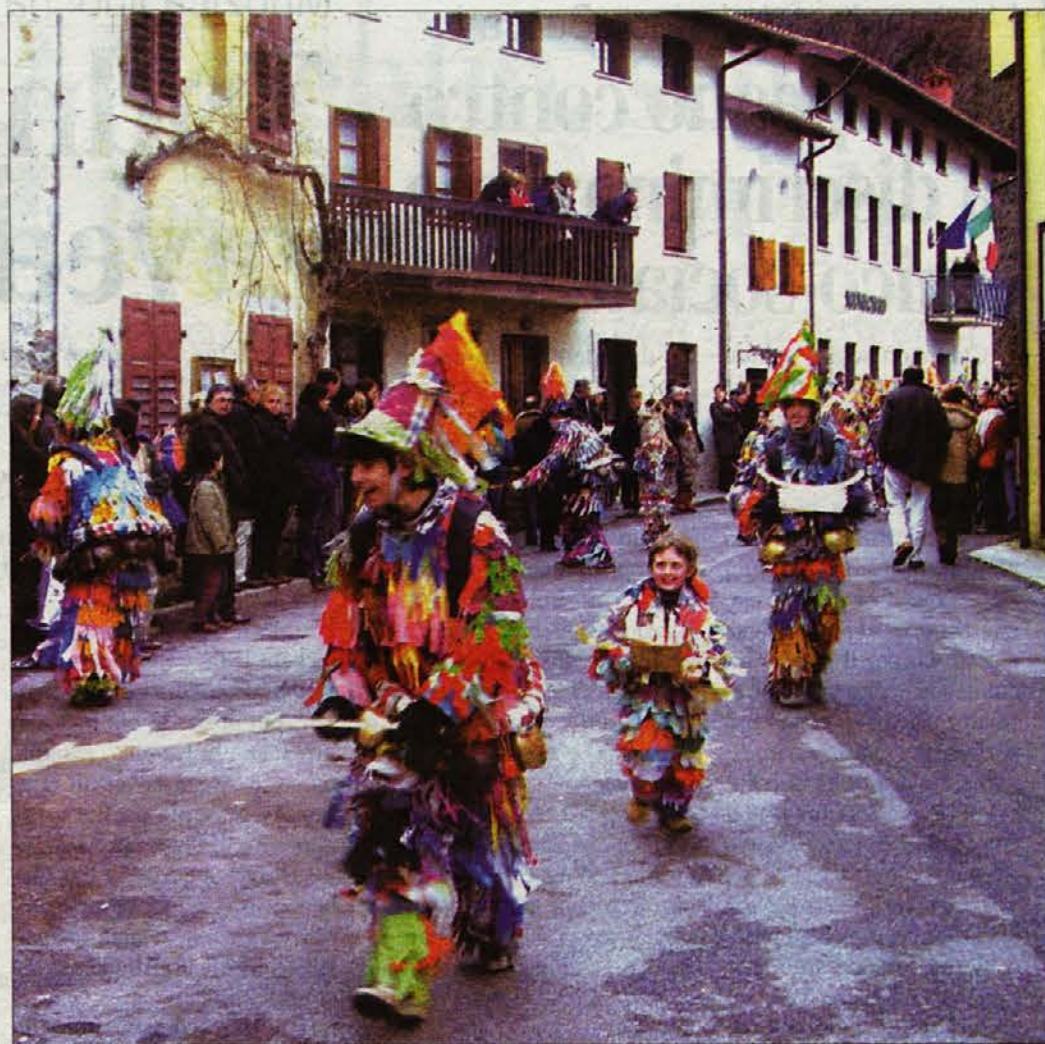
contrario degli Usa, della Francia, della Spagna e in certa misura anche dell'Italia, da noi la vignetta viene intesa come una "caricatura", qualcosa che dovrebbe far ridere deformando la realtà e basta. C'è poca disponibilità - anche tra i giornalisti - ad accettarne il valore comunicativo e spesso anche analitico."

Come hai vissuto la caduta del confine? Per la zona in cui vivi si è sovrapposta alla realizzazione di un nuovo confine, quello tra Slovenia e Croazia. Come viene considerata dalla gente (la minoranza italiana ma non solo) questa nuova situazione?

"Penso sia sempre un bene quando cade un confine. Alla mia età mi entusiasma ormai difficilmente, ma Schengen lo considero uno dei risultati più tangibili dell'integrazione europea. Purtroppo per un confine che sparisce un altro si è ulteriormente irrigidito; proprio là, dove ancora 16 anni fa non esisteva. Mio nonno istriano, da giovane, i confini non li conosceva. Fino a vent'anni visse nell'Autrounheria. Dopo le cose degenerarono ed i confini si moltiplicarono. Quanto raggiunto dall'UE è sì un passo avanti, ma - almeno per noi - non è ancora quanto i nostri nonni avevano già nell'Impero. Gli Italiani d'Istria vivono soprattutto in Croazia. Solo una minima parte si trova in Slovenia e solo questa può sentire i vantaggi di Schengen. Gli altri cercano tutti di avere il passaporto italiano, per avere meno problemi al confine. Ciascuno cerca di arrangiarsi. All'istriana."

Dalle recenti occasioni che hai avuto di conoscere un po' più da vicino la Benecia, che impressioni hai tratto?

"Ne ho scritto ampiamente per il Dnevnik. E' una terra tutta da scoprire. Io, avendo le mie radici paterne a Cividale - anche se friulane - in questi luoghi mi sento un po' a casa. Ho trovato un atteggiamento saggio, moderato ma anche stoico nelle genti di qua. Gli Sloveni della Benecia hanno rivendicato i propri diritti con molta pazienza e perseveranza, e finalmente credo che dei risultati ci siano. Prova ne è la scuola bilingue e quanto fate voi del Novi Matajur e del circolo Ivan Trinko anche a Cividale. E' un mondo multiculturale, un mondo che invita alla convivenza e al dialogo. Questo è ciò che di più lo rende attraente. Quanto si fa poi alla Stazione Topoldò mi sembra sia aprire queste terre al mondo, deprovincializzarle ma nel rispetto delle identità e del suo genius loci. Mi piace la Benecia, come mi piace il Collio, il Friuli, la Val Resia, la Carnia. Mondi di contatto culturale da scoprire e rivalutare nella loro peculiarità." (m.o.)



Püst col babaz a Resia Pust nei borghi e a Brischis

Püst za živit ziz düso ..., dicono gli amici di Resia e invitano a partecipare ad una festa popolare ancora molto sentita e vitale. Questo il programma:

Venerdì 1 febbraio ore 14.30 - Sarabanda mascherata di casa in casa "Püst po hišah" dei bambini di Resia che sfileranno in maschera con i tradizionali costumi per le vie di Oseacco.

In caso di cattivo tempo la manifestazione si terrà presso i locali delle ex-scuole a San Giorgio.

Sabato 2 febbraio ore 20.00 - Musiche e ballo resiano presso il salone delle

ex-scuole a San Giorgio.

Domenica 3 febbraio ore 11.00 - presso il Centro Culturale - Rozajanska Kultürska Hiša a Prato si terrà la premiazione del Concorso "E tu che babaz sei?". Un concorso creativo che porterà i bambini della scuola dell'infanzia, primaria e secondaria di Resia insieme agli adulti e alle associazioni della valle alla realizzazione dei "babaz" / fantocci che vengono esposti lungo le vie dei paesi.

Alle ore 14.00 nella piazza del paese a San Giorgio ci sarà la Püstava Nadeja. Si prosegue in serata nel salone.

Martedì 5 febbraio ore

20.00 - Presso il salone delle ex-scuole a San Giorgio, Te Vlîki Püst.

Mercoledì 6 febbraio ore 18.00 - Processione e funerale del "babaz" in piazza a San Giorgio.

Le serate saranno allietate dalla musica e dalle danze resiane con i tipici strumenti musicali della zitira (violino) e della bünkula (violoncello).

E' gradita la presenza di maschere, in particolare di quelle tradizionali resiane.

Per ulteriori informazioni rivolgetevi alla Pro loco Val Resia, telefono e fax 0433. 53353, oppure cellulare 333. 1126609.

Tre giorni all'insegna del Carnevale tradizionale a Pulfero. Si inizia a Rodda sabato 2 febbraio, alle ore 14, con il corteo mascherato e le tradizionali figure dell'angelo e del diavolo. Alla sera ballo nel capannone a Brischis con il gruppo Navihanke.

Domenica alle ore 11 Carnevale a Mersino con le maschere tradizionali e gli immancabili gallo e gallina. Nel pomeriggio, dalle ore 14 carnevale a Montefosca con i Blumarji. Domenica pomeriggio a partire dalle 16 carnevale in tendone per i più piccoli. "Carnevaliamo in-

sieme" con l'associazione Krocus e premiazione dei vincitori e dei partecipanti al concorso di disegno. Alle 18 ci sarà l'esibizione e mini scuola di ballo con l'ASD Amici del ballo liscio "El parolito dance".

Gran chiusura martedì 5 febbraio con inizio alle ore 21 con il gruppo Skedinj.

Alle 23 saranno proclamati i vincitori dei concorsi "il gruppo più originale" della serata (minimo tre persone e 500,00 euro il valore del primo premio), e la maschera più originale (valore del primo premio è di 200,00 euro).

Društvo beneških upokojencev
SREBRNA KAPLJA
v soboto 2. februarja
ob 18. uri vabi
svoje člane
v Carnivarh
v gostilno Agriturismo
"alla paesana"
"Specialisti" iz vasi
pokažejo, kakuo so par
starim oblačil

BLUMARJE
Med predstavitvijo na-
pravejo originalno kapo
in belo obleko
iz arjuhe

Bilancio positivo dell'attività della Pro loco nella valle del Canin presentato sabato 12 gennaio in municipio a Prato

Resia si presenta anche a tavola

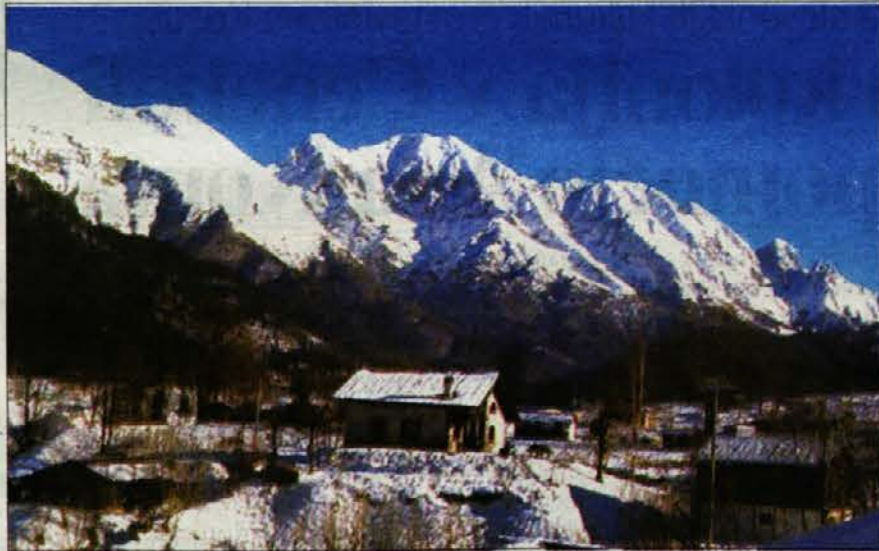
Sabato 12 gennaio, nel pomeriggio, nella sala consiliare del municipio a Prato di Resia, si è tenuta l'assemblea annuale ordinaria dei soci della Pro Loco "Val Resia", guidata dalla presidente Carmela Barile.

Come di consuetudine durante l'assemblea sono stati approvati le attività ed i bilanci 2007 e 2008. Nel corso dell'anno appena passato la Pro Loco ha realizzato diverse importanti iniziative.

Nel periodo estivo ha gestito, in convenzione con il Comune di Resia e con il Parco delle Prealpi Giulie, l'Ufficio IAT che è operativo presso la sede del Parco a Prato di Resia. Questo ufficio ha iniziato a operare, sempre a cura della Pro Loco Val Resia, nel 1999. Il problema principale dello IAT, che da anni viene regolarmente fatto presente, è rappresentato dalla limitazione dei fondi a disposizione che non lo rende operativo per tutto il corso dell'anno. Questo non facilita una programmazione di più

ampio respiro che porterebbe sicuramente a maggiori e migliori risultati.

Dopo la più che positiva esperienza dei volontari del Servizio Civile Nazionale attivato nel corso del 2006, anche per il 2007 la Pro Loco ha fatto domanda ed ha ottenuto la possibilità di poter disporre di due volontari, su quattro che ne avevano fatto richiesta. Le nuove volontarie hanno preso servizio il 5 novembre scorso e opereranno in Pro Loco per un anno. Ognuna seguirà un progetto specifico, uno riguarda le celebrazioni per il 170° anniversario del Gruppo Folkloristico "Val Resia", e l'altro la realizzazione del depliant turistico "Benvenuti in Val Resia 2008". Questo servizio, ritenuto molto importante dalla Pro Loco, dà la possibilità all'associazione di avere un aiuto presso la sede per un anno intero ma, soprattutto, permette ai giovani locali di poter conoscere meglio il mondo dell'associazionismo e la propria comunità.



La Pro Loco ha partecipato a diversi importanti eventi, proponendo soprattutto i piatti tradizionali locali: a marzo a Tarvisio, in occasione della Coppa mondiale di sci femminile, a maggio a Villa Manin, in occasione dell'evento Saperi Pro Loco e a ottobre, a Udine, in occasione della fiera gastronomia GOOD.

Ha collaborato alla realizzazione di diverse manifestazioni ed eventi a Resia for-

nando soprattutto supporto di tipo amministrativo e burocratico.

Per i più piccoli ha organizzato il centro estivo con l'amministrazione comunale ed una serata di cinema all'aperto. Anche con le scuole locali ha mantenuto attivo il contatto proponendo concorsi e collaborazioni.

Per la parte promozionale ha realizzato e distribuito l'opuscolo turistico "Benvenuti

in Val Resia 2007" ed ha collaborato in diversi programmi televisivi (Rai, Telefriuli) e con varie riviste specialistiche.

All'inizio dell'anno ha convocato tutte le associazioni per la stesura del calendario delle manifestazioni e con esse ha cercato sempre di collaborare e di creare un clima di reciproco aiuto.

Ha collaborato attivamente nelle attività del Consorzio

Pro Loco Friuli Nord Est e dell'Associazione Regionale fra le Pro Loco partecipando alle assemblee e alle riunioni operative.

In definitiva un anno intenso che prevede l'impegno quotidiano dei dirigenti soprattutto della Presidente e di Anna Micelli, impegnata nella gestione amministrativa e come Operatrice Locale di Progetto per il Servizio Civile.

Anche il 2008 sarà un anno di grande attività e di impegno con iniziative già consolidate, ma anche con qualche novità in più.

Al termine dell'assemblea si è svolta la riunione annuale con le associazioni, i comitati, la Pieve ed il Comune per la stesura del calendario delle manifestazioni. La stampa e la diffusione dell'opuscolo "Benvenuti in Val Resia", al cui interno si trova anche il calendario delle manifestazioni, sono previste per il prossimo mese di marzo.

L'omaggio del sindaco Beccari

L'impegno contro la discriminazione etnico-sociale

Caro Ado voglio portarti l'ultimo saluto da parte mia e da parte dell'Amministrazione comunale che rappresento.

Voglio esprimere la nostra vicinanza ed il nostro affetto a tua moglie, ai tuoi figli ed ai tuoi parenti che piangono la tua scomparsa e soffrono per il grande incalcolabile vuoto che hai lasciato. Tutti noi ti saremo per sempre grati per le innumerevoli attività che hai svolto durante la tua vita a favore della tua terra e della tua gente.

I vari libri che hai pubblicato sono testimoni fedeli del tuo grande amor per Canebola, il paese dove sei nato e di cui ti sei sempre sentito parte attiva anche quando le vicissitudini della vita ti hanno costretto a vivere in altri luoghi.

Ma voglio soprattutto portarti un'ultima testimonianza di ammirazione per il grande coraggio con cui hai sempre combattuto i pregiudizi e quella sorta di discriminazione etnico-sociale che per molti, troppi anni, ha pesato su tutta la gente della nostra montagna, discriminazione che nasceva soprattutto dal fatto che questa gente continuava ad usare con giusto orgoglio la sua parlata slava locale ed altrettanto orgogliosamente difendeva le proprie tradizioni talvolta diverse da quelle della gente della pianura. Da qualche anno le cose sono per fortuna cambiate ed il tuo dialetto, assieme al friulano, ha acquistato la dignità di lingua minoritaria protetta da una legge che la definisce per quello che è e cioè una grande ricchezza culturale

da difendere. Tutto questo non sarebbe certamente potuto succedere se non ci fosse stata gente come te, profondamente attaccata alle proprie radici culturali e con un immenso amore per la propria gente e per il proprio territorio. E nemmeno Canebola sarebbe il ridente e ordinato paesino che è, se non ci fossi stato tu assieme a tutti i tuoi amici che con caparbià e un'assoluta determinazione avete preteso che dopo il terremoto del 1976 il paese fosse ricostruito lì dove era stato per secoli, non cedendo alla comoda proposta di spostare tutto a valle abbandonando ai rovi ed alle sterpaglie la borgata.

Se ora Canebola è più viva che mai ed è uno dei pochi paesi montani delle Valli del Torre dove le culle non mancano, lo è soprattutto per il tuo coraggio e per quello di tutte le persone che ti sono state vicine in questa tua battaglia durata una vita intera.

Mandi Ado, io spero che per te il paradiso assomigli ai prati del Monte Ioannes che in primavera si coprono di profumati narcisi e di gigli selvatici e che tanto tu hai amato, spero che in quel paradiso in inverno scenda la neve lentamente come ti piaceva vedere nella tua Canebola. Mandi Ado, non ti dimenticheremo.

Ado, l'ultimo saluto te lo voglio dare nel tuo dialetto e sono sicuro che ti farà piacerne.

Zivijo Ado, zadnji pozdrav ti ga hočem dat po tojin maternin jeziku. San siguran, te tuole te bo veselilo. Zbuogam, Ado.

Franco Beccari

Množica ljudi na njegovem pogrebu 24. januarja v Fojdi in Čeneboli

Žadnji pozdrav Kontu zavednemu Slovencu

V četrtek 24. januarja smo zadnjič pozdravili Ada Konta velikega beneškega človeka, ki je dober del svojega življenja posvetil delu an skarbi za pravice našega človeka, posebno socialne pravice emigrantov in upokojenec in med njimi najprej minatorjev in njih družin, ki so mu bili zelo pri sarču.

Ado je biu med tistimi, ki so lieta 1968 v Svici ustanovili Društvo slovenskih izseljencev, buj pozno je biu tudi njegov tajnik in je veliko naredil, da se je Zveza beneških izseljencev razšerila po Evropi, v Ameriko, Kanado an Avstralijo. Dolgo obdobje je biu glas beneških izseljencev na srečanjih, posvetih in manifestacijah od Vidna do Rima, a tudi v deželni komisiji.

Biu je v sedemdesetih letih an buj pozno eden od stebrov (kolon) slovenske organiziranosti v Videnski pokrajini, pomembno in odgovorno delo je opraviu v času hitro po potresu in med obnovo Benečije. Sodelovau je s kulturnim društvom Ivan Trinko se posebno pri večjih pobudah kot so bili Dan emigranta in Srečanje na Kamenici. Dielu je tudi za utrditev povezave Benečije s Soko dolino, kjer je biu nekaj časa tudi strokovni referent za italijanske pokojnine.

Ado Kont je dielu resno in vse kar je naredil, je naredil prepričano in s srcem. Zato si je zaslužu veliko priznanj in globoko spoštovanje, kot je pokazau njegov pogreb v četrtek 24. januarja v Fuojdi, kjer se je zbralo zelo veliko ljudi, sorodnikov, kolegov in prijateljev, Slovencev in Furlanov.

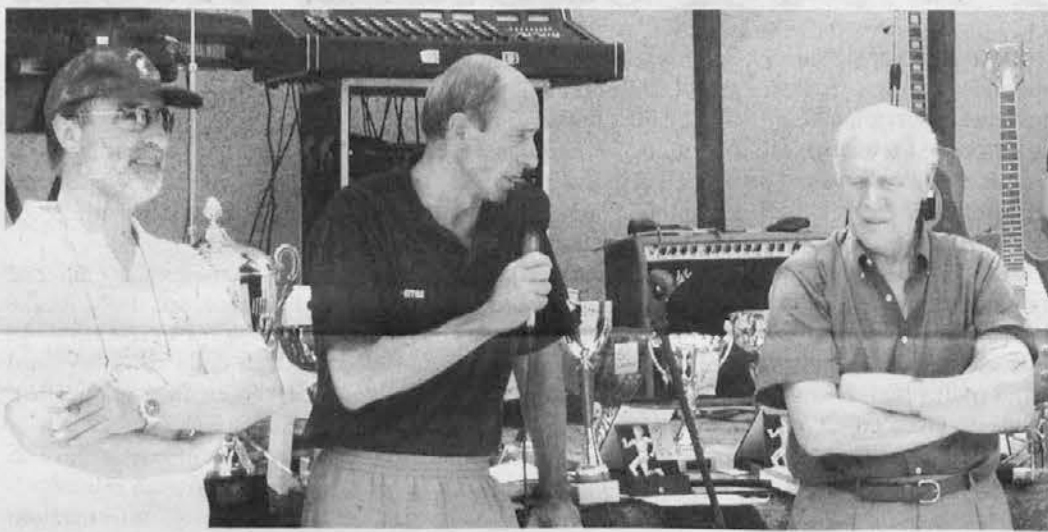
Z lepimi besedami se je od njega poslovil župnik, ki je izpostavil družbeno aktivnost Ada in njegovo raziskovalno delo v župnijskem arhivu. Ado je imeu dvie velike ljubezni: njega družino z ženo Giacinto,

Poznu je in dobro razumeu problematiko izseljencev, saj je biu tudi sam 25 let emigrant, najprej v Franciji, kamor je su dielat, ko je biu komaj 14 let star in potem v Svici.

Ko se je vrnu domov je prevzeu skrb za Patronat Inac v Cedadu, kjer je stopiu v službo leta 1972, an ga stuoru

spoznat v celi Furlaniji in drugod po Italiji, saj je postau največji specialist za pokojnine iz tujine.

Do podrobnosti je poznu zakone in normative iz Belgije, dobro je poznu tudi vse konvencije, ki jih je Italija imela podpisane s številnimi državami po sviete, koder so delali naši emigrantje.



hčero Patrizio, sinuovi Mauro in Ivan in njega vas, Cenebolo, z nje posebno zgodovinsko in kulturno tradicijo, ki jo je nosiu kot emigrant vedno v srcu in ji je posvetil v zadnjih letih vse svoje energije do zadnje kaplje moči... an pet knjig.

Župan občine Fojda Franco Beccari je poudaril veliko ljubezno Ada za njegovo vas in

ljudi, se posebej pa je izrazil vse občudovanje za velik pogum, ki ga je pokazau v nenehnem boju proti predsodkom in proti etnični in socialni diskriminaciji, žrtve katere so bili dosti let, preveč let Slovenci v goratih predelih samo zato, ker so s ponosom govorili slovensko in branili svoje tradicije. Stvari so se spreminile in danes zakoni priznavajo dostojanstvo jezika manjšinskim jezikom in da predstavljajo bogastvo, ki ga je treba braniti. In to tudi po zaslugi Ada in takih ljudi kot je biu on. V znak spoštovanja in prijateljstva mu je nato Beccari izrekel svoj zadnji pozdrav tudi v slovensčini.

Tajnica kulturnega društva Lucija Trusgnach, ki "se je v dielu rodila an rasla" z Adam Kontam, kot je sama povedala, saj je dolgo let sodelovala z njim, se je spomnila njegovega kulturnega in socialnega dela ter ljubezni do svoje zemlje in ljudi, njegovih potovanj z valizo v rokah, najprej kot emigrant potem, kot tajnik Zveze izseljencev, da bi obiskau naše ljudi po svetu, jim dajau podporo in jih seznanju z njihovimi pravicami. Omenila je več kot 15-letno delo na Patronatu Inac v Cedadu in skrbi pri obnovi po potresu, stike s Slovenci iz Posočja in idejo mednarodnega pohoda prijateljstva Podbela - Cenebola. Lucija Trusgnach je tudi poudarila človeško občutljivost Ada, velik pomen, ki ga

je pripisal prijaznemu nasmehu in toplemu stisku roke.

"Iz težkih časov tojga življenja v tujni, kot emigrant, si znu parnest med nas tisto prepričanje, da je potrebno združevati vse Benečane, ki so bili in so deleč od rodne zemlje. Zmieran si biu ponosen zagovornik slovenske kulture in tradicije našega teritorija in si prekoracil case, ko si zastopu, s pohodom med Cenebolo in Podbela, da ne potrebujemo več tiste meje, ki sada jo ni več". Ganjen pozdrav iz soske doline mu je izrekel Zdravko Likar. Zadnji se je v imenu vask skupnosti iz Cenebole poslovil od Ada Rino Petrigh.

Pogreb se je nato nadaljeval v Ceneboli. Pred cerkvijo je bilo veliko stvilo domačinov in ljudi iz sosednjih vasi Crnivrh in Robedišce. V cerkvi so mu tudi zapeli v slovo po slovensko in potem se na pokopališču.

Dragi Ado, naj ti bo lahka tvoja domača zemlja in kot je rekla Lucia "naj te Magonik lepuo varje: kar dol pade, naj vsiem pokaze, kje se je rodil an počiva velik clovek".

La moglie Giacinta, i figli Ivan, Mauro e Patrizia ringraziano di cuore tutti quanti hanno onorato il loro caro Ado e con la loro presenza alleviato il loro grande dolore.

Spomin takratne tajnice Zveze slovenskih kulturnih društev Niveš Košuta

Enotedenska kolonija v Čeneboli z dragoceno pomočjo Ada Konta

S prošnjo za objavo v spomin na Ada Konta

Ada Konta sem spoznala pred približno dvajsetimi leti. Spomin na kar sem razmišljala v avtu, ko sem se vračala v Trst po prvem pogovoru z njim v gostilni v Fojdi, pa je čist in živ, kot da bi bilo včeraj:

"Ko bi svet bil poln Adotov bi nedvomno bil lepši in bogatejši."

K njemu sem se odpravila kot takratna tajnica Zveze slovenskih kulturnih društev in to po nasvetu kolegice Ane Iussa, ker smo zelele prirediti v Benečiji krajše letovanje za tržaške otroke. Iskali smo okolje in objekt, kjer bi lahko priredili enote-

densko bivanje in kjer bi otroci lahko spoznali beneške kraje in ljudi. Ko sem mu orisala naš načrt, si je on takoj vzela stvar k srcu in predlagal, da bi letovanje priredili v Ceneboli, v za nas do takrat popolnoma nepoznani vasi. Ze na prvem srečanju mi je Ado zaupal, da bi bila tovrstna pobuda pomembna ne le za otroke, temveč tudi za vaško skupnost, ki je od potresa dalje polagoma izgubila tesnejšo družbeno vez med maloštevilnimi preostalimi prebivalci.

Enotedenska kolonija v Ceneboli je ostala v spominu tistih, ki smo se je udeležili, nepozabna izkušnja. Ado nam je bil stalno v dra-

goceno organizacijsko pomoč in z njim smo se odgovorne za kolonijo večkrat srečale, si ogledale Cenebolo in njeno okolico, spoznale tamkajšnje ljudi. Ado je naredil ogromno, da bi se v tistem okolju počutili čim boljše in njegova prva skrb je bila vedno, da bi otroci doživeli izjemno in pristno izkušnjo.

In res je bilo tako. Ko smo zadnji dan sodelovali tudi na prazniku "Bandimice", ki so ga ravno tisto leto na novo obudili po večletnem premoru, smo bili vsi tako srečni, da se je vzdušje tistih pozno poletnih dni vtišnilo v spomin vseh sodelujočih kot eden izmed najlepših življenjskih dogodkov.

Prepričana sem, da brez Adota takega vzdušja ne bi nikoli uspeli ustvariti. Njegova plemenita in pozitivna osebnost, njegova globoka ljubezna do rojstne Cenebole, njegovo spoštovanje do otrok, njegova uravnovešenost in resnična razpoložljivost do drugega, njegova humanost in globoke človeške vrednote, ki jih je znal tako preprosto in neposredno posredovati mlajšim, so pomenile izjemen življenjski nauk.

Pomembni, pozitivni in lepi občutki ostanejo... dragi Ado, s hvaležnostjo jih bomo se naprej ohranili.

Nives Košuta

Trst, 28. januarja 2008



Liep rojstni dan za Nataljo Cebajovo

Na 2. decemberja 2007, kar je Natalia Chiabai - Cebajova te Dolenjih iz Gorenjega Tarbja dopunla lieta, 86, so ji napravili pru liep senjam za ji zeliet vse dobre.

Natalia se je rodila an je ziviela v Gorenjim Tarbju, sla je za neviesto v družino Mackinovo, ki je le iz tele vasi. Seda pa živi v Cedade, v kraju, ki mu pravejo "al Cristo" kupe s hčerjo Rosanno.

Lepuo so vsi kupe praznoval roj-

stni dan an na koncu so se tudi fotografal.

Na fotografiji videmo, ta spriet, s te prave roke hci Rosanno, Natalio, nje sestro Lidio, kunjado Bernardo, brata Vigija, Caterino (ki je žena od navuoda Beppina), ta zad, le s te prave roke so sin Franco, navuod Diego (sin od Franca), an navuod Beppino.

Nataliji želmo, de bi preziviela v zdravju an mieru se puno takih liepih dnevu v objemu svoje družine.

Svet Valentin, senjam na Liesah an v Azli

Na Liesah bo v nediejo 17. februarja tudi Ura češčenja

Svet Valentin je varuh lieske fare an vsake lieto na 14. februarja ga v njih ciervki na Liesah lepuo, slovesno, počastijo.

Lietos senjam pade na četartak. Ob 18.30 bo spoved, ob 19.00 pa sveta masa. Pieu bo domači zbor Recan, mašavu bo monsinjor Dionisio Matteucig, somaševali pa vsi famostri spietarske foranije.

Po maši an molitvah bo v bližnji telovadnici, palestri, festa za vse tiste, ki bojo zeliel.

V nediejo 17. februarja bo "Ura češčenja". Tel je program: od 9. do 10. bo ura češčenja Velik an Mali Garmak, an Vodopivac (Dolina); od 10. do 11. Platac, Kanalac, Gorenje an Dolenje Bardo. Ob 11.30 bo sveta masa. Piel bojo te mladi lieske fare, mašavu bo mons. Marino Qualizza. Par maš bo tudi oufar za cierku. Popudan, od 14.30 do 15.30 bo ura češčenja za Sevece, Zverinac, Hostne an Podlak, od 15.30 do 16.30 pa za Topoluove, Liesa, Hlocje, Arbida, Slapovik an Petamel.

Na stuoja parmanjkat v četartak 14. na senjam svetega Valentina an na posebno nediejo 17., kar bojo masa an ure češčenja.

Senjan svetega Valentina je tudi v Azli an tudi tle ga vasnjani vsake lieto pru lepuo počastijo.

Parva sveta masa bo ob 10.30 zjutra. Pozegnali bojo kruh svetega Valentina.

ob 19.30 bo druga sveta masa, takuo bojo mogli iti



an tisti vasnjani, ki čez dan dielajo. Pieu bo zbor iz Mojmaga.

Po maši bo veselica po celi vasi, posebno pa pred cierkvijo, kjer bojo tudi bankarele. Seviada, bo za pit an za jest, poklical so tudi godce takuo tisti, ki bojo zeliel se bojo mogli an veplesat.

Liep senjam ga organizavajo tisti od komitata za Azlo.

Domenica visita guidata nella grotta d'Antro



Come già scritto, a breve comincerà il corso speleo di 1° livello. In quell'ambito domenica 3 febbraio, in occasione della "candelora", il gruppo speleo Valli del Natiosone, con la collaborazione del Forum Juli Speleo organizza una visita guidata nella grotta di San Giovanni d'Antro oltre la parte turistica che tutti conosciamo.

Lo sviluppo prevalentemente orizzontale è adatto anche ad un pubblico non "preparato", anche se richiede un minimo di preparazione

fisica. Si consiglia una tuta da lavoro, un paio di stivali, un paio di guanti, eventualmente una piccola pila (l'illuminazione verrà fornita assieme al caschetto dall'organizzazione)

Tenete presente che in grotta la temperatura è di circa 13-14 gradi costanti.

Per informazioni: Angelo Faidutti 333/8038576; Fabio Mattellon 393/6447721; Fabrizio Bosco 334/7169487; Bruno Poczovaz 339/7779367.



Baudouin de Courtenay nella Val Torre

KARNAHTA - CORNAPPO

Ref. Giovanni Tomasi-no Kobajesu

L'anno scorso ho ammazzato quattordici (animali): sette galline e sette polli, diciassette coturnici, due pernici e sei lepri, e i caprioli sono scappati; non ho potuto colpirli. Questo cane è bravo a stannare le lepri e gli uccelli. Quando lo trova si ferma, aspetta il padrone, che arriva con il fucile e quando gli ordina, lo stana.

Domani devo andare a Lasovico a falciare il fieno e andare dietro (il monte) si arriva stanchi: è necessario sedersi quando si è finalmente sul luogo del lavoro e non viene voglia di falciare, ma si deve e si falcia tutto il giorno e si mangia (per guadagnare energie) in fretta polenta fredda, un po' di formaggio e acqua di ruscel-

lo. La sera si porta a casa un fascio di erba e per cena si mangia latticello (batuda) e mesta, polentina rada. Sabato, come prima e di domenica, bisogna sostituire i "denti" al rastrello e se è bel tempo si deve fare anche il covone. Se piove, ci si ghiaccia aspettando che smetta.

(trad. Bruna Balloch)

405 Lani san - ubòw kwatòràš, sèdan - kokošl an sèdan - petelnò, 406 sèdanajst - katòrše, an ówá - pornlža an šst - zòjcs. An te - diwjo - kozò sùw - utaklj; njèsam - mòu jèti zmjèriti jèn.

407 Tèle pàs jo dòbar za zèca - yonitè auu tija. Kar obrénje - jè, sè - wstvi, počhka yospodàrja, k on - prido sklopàn. An kar mu - ukwàžò, zàt vižònd.

408 Zèjtra mèn - jiti wòq - w - Lašovico ¹⁾ sèj sèno; an tò zò - jte - wòn to - prida - wòn trùdan. Tò - koventò dòw - usèdmits, kàr to - prido 409 - wòn. Nà - ne - prido wòja za - sèjje. An to - sječè èjwè dòn, am 410 polénto mázziò jje tòw - nà - ylo ²⁾. An zvécar parnestè - dòw dòn - ba 411 lét trávò. Anžàt to - sè - snjè batòdo nu mèšto ³⁾ tìò. Tò - sabòto 412 tej - twò, a tùw - nedèjo to - mà - loštè - yràbjàn zèba. An bi - to - bi ljèp tèmòp zà - narditè kòpò. A je - ts dèò, to - mà kuj tà - wonò zmarznuwàts, mràs èkèkj.

NOVI MATAJUR
NAROČNINA
2008
Abbonamento

ITALIJA..... 34 evro
EVROPA..... 40 evro
AMERIKA IN DRUGE
DRŽAVE (po avionu)..... 62 evro
AVSTRALIJA (po avionu)..... 65 evro

RISULTATI

1. CATEGORIA	Castionese - Valnatisone
3. CATEGORIA	Audace - San Gottardo
JUNIORES	Reanese - Forum Julii
ALLIEVI	Moimacco - Cussignacco
GIOVANISSIMI	San Giovanni - Moimacco
	Valnatisone - Centro Sedia
AMATORI	Filpa - Rott-Ferr.
CALCETTO	Merenderos - Bizetauno Mobili
	Carrozzeria Guion - Dif Abramo Imp.
PALLAVOLO MASCHILE	Pol. San Leonardo - Us Friuli
PALLAVOLO FEMMINILE	Il Pozzo - Pol. San Leonardo

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	0-1 Valnatisone - Reanese
3. CATEGORIA	1-0 Trivignano - Audace
JUNIORES	2-1 Riviera - Forum Julii
ALLIEVI	4-0 Moimacco - Lib. Atl. Rizzi
	Valnatisone - Cussignacco
GIOVANISSIMI	Moimacco - Sacilese
	Cussignacco - Valnatisone
	Donatello/B - Valnatisone
AMATORI	Felettis United - Filpa (2/2)
	Bar Pizzeria Le Valli - Sos Putiferio (2/2)
	Polisportiva Valnatisone - Beivars (4/2)
CALCETTO	Bizetauno Mob. - Paradiso dei golosi (5/2)
	N. Udinese Sport - Merenderos (4/2)

V-Power - Pizzeria Grizzly (4/2)
Pizz. Moby Dick - Carrozzeria Guion (29/1)
Carrozzeria Guion - Tired Pigs (1/2)
PALLAVOLO MASCHILE
Vini Sbaiz - Polisportivo San Leonardo (1/2)
PALLAVOLO FEMMINILE
Polisportiva San Leonardo - Dif Ud. (1/2)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA	Maranese 36; Valnatisone 33; Aurora Buonacquisto Remanzacco 28; Lavarian Morlean, Palazzolo 27; Riviera, Arteniese, Cjarlins Muzane 25; Reanese 22; Torreanese, Ancona Udine 20; Castionese 18; Latisana, OI3 17; Tarcentina 15; Medeuza 14.
3. CATEGORIA	Sagrado 35; Cormons 32; Rangers, S. Gottardo 30; Azzurra 29; Pocenja 28; Lestizza, Villanova 25; Audace 24; Poggio, Ronchis 23; Pro Farra 21; Moimacco 20; Zompicchia 18; Trivignano 11; Assosangiorgina 1.

JUNIORES

Bearzi 35; Forum Julii 34; Reanese 33; Arteniese 22; Venzona 19; Riviera, Pagnacco 18; Union Martignacco, Graph. Tavagnacco 16; Fortissimi 14; Torreanese, Osoppo 13; Ragogna 4; Majanese 2.
--

ALLIEVI

Valnatisone 30; Esperia '97 25; Moimacco, Forum Julii 18; Buttrio 16; Libero Atletico Rizzi 15; Union '91 13; Azzurra Premariacco 10; Serenissima 9; Cussignacco 7; San Gottardo 0.

GIOVANISSIMI (REGIONALI)

Itala San Marco 40; Virtus Corno 35; Moimacco 34; Sacilese 33; San Giovanni Trieste 30; Comunale Fiume Veneto Bannia 29; Bearzi 17; Cormor 13; Torviscosa 5.Torre 4.
--

GIOVANISSIMI (SPERIMENTALI)

Itala San Marco 27; Donatello/B 22; Valnatisone 19; Virtus Corno 17; Bearzi 16; Cormons 10; Pro Romans 9; Union '91, Sangiorgina 4; Tre Stelle 3.

GIOVANISSIMI (PROVINCIALI)

Valnatisone 23; Forum Julii 18; Centro Se-
--

dia 17; Azzurra Premariacco, San Gottardo 14; Cussignacco, Fortissimi, Buttrio 12; Chiavris 2; Aurora Buonacquisto 1.

AMATORI (ECCELLENZA)

Mereto di Capito 22; Ba.col Lovaria, Ziraco 18; Filpa 17; Gunners '95 Povoletto 16; Anni '80 14; Flumignano, Felettis United 12; Latteria Tricesimo 11; Rott. Ferr. 10; Dimensione Giardino 9; Carrozzeria Tarondo Tavagnacco 8; Warriors 7; San Vito al Torre 6.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Pro Carnagacco 17; Birago bar 16; Trattoria da Raffaele 15; Amatori Calcio Pozzuolo, Dinamo Korda, Il Gabbiano 13; Amatori Campoglio 12; Sos Putiferio, Colugna 11; Bar Pizzeria Le Valli 10; Amatori San Domenico 9; Redsking 3.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Amatori Beivars 19; Orzano, Ravosa 18; Polisportiva Valnatisone 17; Lovaria 16; Friulclean 12; Carioca, Over Gunners 11; Panda Calcio 7; Osuf, Gasthof Pork 5; Pingalongalong 4.

Una rete ed una traversa contro la blasonata squadra avversaria certificano l'ottima prova dei locali

Audace, Cencig sgambetta il S. Gottardo

Bella impresa della Valnatisone a Castions - Juniores, disco rosso a Reanese Giovanissimi regionali ad una lunghezza dalla Virtus Corno - Pari della Filpa

Nel campionato di Prima categoria impresa corsara della Valnatisone che, grazie alla rete di Antonio Dugaro all'inizio della ripresa, ha espugnato il campo di Castions. Va regi-

strato l'esordio tra i pali a tempo pieno di Alessandro Filaoro che ha mantenuto imbattuta la propria rete. Domenica 3 alle 15 a S. Pietro salirà la Reanese. Con una rete di Daniele

Cencig l'Audace di San Leonardo ha superato la blasonata formazione del San Gottardo. I ragazzi guidati da Robi Caucig, hanno centrato una traversa con Simone Cudicio.

Disco rosso a Reana per gli Juniores della Forum Julii che nell'ultima giornata del girone di andata, superati dai padroni di casa, sono stati sbalzati dalla testa della classifica dal Bearzi. La rete dei ducali è stata realizzata da Marco Vizzaccaro.

Nel recupero con il Cussignacco poker degli Allievi del Moimacco firmato da Manuel Klarić, dalla doppietta di Antonio Bortolotti e dalla rete di Ardit. Con il successo ottenuto i ragazzi guidati dal tecnico Ponticello si sono insediati al terzo posto in classifica al termine dell'andata. Domenica 3 il campionato riprenderà con la prima di ritorno.

I Giovanissimi regionali del Moimacco hanno espugnato il campo di San Giovanni a Trieste grazie alla rete di Biagio Capizzi portandosi ad una lunghezza dalla Virtus Corno. I ragazzi del tecnico Amaldo Venica incontreranno domenica 3 a Torreano la Sacilese. Ai play-off si qualificano le prime due squadre di ogni girone.

Con il "sudato" successo sul Centro Sedia firmato da Nicolas Duri i Provinciali della Valnatisone hanno consolidato il loro primato. Domenica riprenderanno il cammino con la prima gara di ritorno ad Udine, ospiti del Cussignacco.

Sempre ad Udine ma con il Donatello/B scenderanno in campo i Giovanissimi Speri-

CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE
(aggiornate alla prima giornata del girone di ritorno)

ECCELLENZA
Il Biscotto 19; Varmo 17; Euco-games, Bizetauno mobili 16; Osteria la Cjaccarade 15; Paradiso dei golosi* 12; Drimex 11; La Torate Paluzza 10; Bunker Tre, Merenderos, Nuova Udinese Sport 8; Al Bocal* 0.

PRIMA CATEGORIA
Bar Erica 20; Pagnacco 16; V-Power 12; Zomeais, Amici della Palla, S.t.u. Fagagna 11; Manzignel 10; Happy Hour 9; Pizzeria Grizzly 7; Ristorante alla Frasca Verde, Casaidea Immobiliare 4.

AMATORI
Ristorante Morena 16; Carrozzeria Guion 14; Osterie la Catoliche 12; Pizzeria Moby Dick 10; Cdu Calcio 8; D.I.f. Abramo Impianti 7; Rosanna e Maurizio 6; Amatori Forever 4; Tired Pigs 2.

Seconda prova di campestre, tra le società svetta il Gs Natisone

A Villalta di Fagagna è andata in scena domenica 20 gennaio la seconda prova di corsa campestre organizzata dal C.S.I. Tra le venticinque società presenti anche la Gsa Pulfero ed il Gs Natisone di Cividale. Questi i risultati individuali per categoria ottenuti dai podisti delle due società.

Esordienti F. 1) Francesca Gariup, 5) Federica Iuri; Esordienti M. 7) Maria Giovanna Cittaro, 8) Massimiliano Equitani; Ragazze 8) Melissa Bergnach; Cadette 1) Sara Scaunich, 4) Rona Mucig; Allievi 3) Fabio Iussa, 7) Emanuele Miani, 8) Gabriele Snidaro, 9) Luca Piceno, 10) Riccardo Calderini, 11) Edoardo Pausa; Seniores F. 4) Giulia Della Zonca, 6) Ilaria Mosolo, 9) Erika Domenis (Gsa Pulfero), 10) Erica Rumiz; Amatori F.A. 5) Federica Qualizza, 9) Vesna Parovel; Amatori F.B. 4) Oriana Drosghig, 5) Gabriella Rodante, 10) Milva Iuretig, 11) Paola Muzzolini, 13) Gabriella Golles, 14) Marinella Gremese, 15) Concetta Fileccia; Veterani F. 3) Eliana Tomasetig, 7) Tiziana Biondi; Junior M. 3) Ermano Duquaine Pagavino, 5) Alberto Catania, 6) Lorenzo Pausa; Senior M 7) Raffaele Nardini, 8) Amedeo Sturam Moz (Gsa Pulfero), 10) Filippo Pagavino, 14) Mattia Iussa, 17) Marco Busolini, 23) Michele Mesaglio, 25) Fabrizio Pittilino; Amatori M. A. 1) Alessandro Maraspin, 6) Andrea Marino, 7) Marco Terlicher (Gsa Pulfero), 15) Michele Maion; 41) Roberto Ognissanti, Nadir Causero; Amatori M. B. 2) Giuseppe Pagano, 11) Stefano Candela, 21)

Marino Peraz, 23) Stefano del Zotto (Gsa Pulfero), 38) Andrea Antonutti, 47) Luigi Cicerone, 48) Beniamino Iussa, 50) Stefano Pausa, 51) Giorgio Iuri, 54) Gianni Iuri, 56) Mario Iussa; Veterani M. 4) Lorenzo Cozzarolo (Gsa Pulfero), 6) Brunello Pagavino, 33) Antonio Corredig.



Lorenzo Cozzarolo in azione

Sotto rete Pod mrežo

La formazione di Prima divisione maschile di pallavolo della Polisportiva San Leonardo ha ospitato, per la terza giornata dei play-off, la Us. Friuli di Povoletto superandola per 3-1 (22-25; 25-16; 25-21; 25-20). La prossima sfida dei valligiani è in programma a Codroipo venerdì 1° febbraio contro la formazione dell'Azienda Vini Sbaiz.

Le ragazze della Seconda divisione sono tornate a mani vuote dalla trasferta di Pradamano superate dalla squadra de Il Pozzo per 3-1 (21-25; 25-15; 25-14; 25-16). Venerdì 1° febbraio nella palestra di Merso di Sopra ospiteranno il Dopolavoro Ferroviario di Udine.

LE CLASSIFICHE

PRIMA DIVISIONE MASCHILE
Caffè Sport San Giorgio di Nogaro 8; Lignano volley**, Polisportiva San Leonardo 6; Pittarello Reana**, Aurora volley Udine 5; Az. Agr. Vini Sbaiz Codroipo 3; Us Friuli Povoletto 2; Flusystem Pradamano** 1; Team Up. SICEM Udine 0.

SECONDA DIVISIONE FEMMINILE
Pulitecnica Friulana 24; Aurora Volley Udine*. Il Pozzo* 15; Pallavolo Faedis* 13; Afa Estintori-Rizzi Volley* 11; Polisportiva San Leonardo* 8; Azzurra* 6; Dopolavoro Ferroviario Udine 4; Amga Energia 0.



Una fase di Valnatisone-Centro Sedia (Giovanissimi)

mentali della Valnatisone che cercheranno di cancellare la sconfitta patita all'andata.

Nell'Ecceellenza amatoriale la Filpa di Pulfero ha pareggiato l'incontro casalingo con la Rott.Ferr. grazie ad una rete di Marco Debegnach. Sabato 2 febbraio alle 18.30 a Merso di Sopra nel derby di ritorno tor-

neranno in campo le formazioni del Bar Pizzeria LeValli di Drenchia-Grimacco e la Sos Putiferio di Savogna. Infine in Terza categoria, lunedì 4 alle 20.30 a Merso di Sopra, la Polisportiva Valnatisone di Cividale riprenderà il suo cammino ospitando la capolista Beivars. (Paolo Caffi)

SPORT PO SLOVENSKO

Velika ljubezan do rojstne vasi

Tela je adna fotografija, ki nam jo je pamesla nas parjateu Mario iz Azle. Su je v Belgijo gledat zlaho an parjateljce.

Mario je su pozdravjat tudi tiste naše judi, ki nieso vič med nam an počivajo po britofah v Belgiji. "San ostu brez besiede, kar san paršu pred tel grob..." nam je jau. "Postudieru sam, kakuo so naš ljudje po sviete navezani na njih zemjo, na njih vas... se vič ku mi, ki smo tle doma" je doluožu.

Zaries... tela fotografija nam povie vse, brez doluožt nič družega. Je v britofe v kraju Tilleur.

Lapido je nardila Onorina Manig mozu Adolfu Buttera. Obadva sta se rodila v Petjage, kjer imajo se puno zlaho an parjateljce. Sla sta v Belgijo,

V NEDIEJO 3. FEBRUARJA SPET PISKULINE

Je že puno liet, ki na parvo nediejo februarja se počasti "Dan zivljenja". Lietos pade na 3. februarja an za telo parložnost takuo, ki se gaja že lieta an lieta, tisti od Caritas Nediskih dolin bojo pred vsiem našim cirkvam ponujal piskuline. Tiste, ki se "potegne" s telo posebno prodajo bojo nual za pomagat ženam an družinam, ki imajo posebne težave. Zatuo, v nediejo 3. februarja "kupita" vsi lepe piskuline, ki jih usafata pred vašo cirkvijo!



ku puno naših ljudi zavojio diela. Adolfo je na zalost že umaru an pustu na telim svietu zeno an hči Ivano.

S tolo parložnostjo napišemo se, de

Sara an nje družina an vsi njih parjateljci tle doma lepuo pozdravjajo Onorino an Ivano. Njih spomin gre tudi na Adolfo, ki je takuo ljubio svojo vas.

SREDNJE

Zbuogam Silvano



Silvano Qualizza - Hlaščanju po domače nas je za nimar zapustu. Premlad je biu za iti iz telega sveta, imeu je samuo 52 liet. "Nasreča na nikdar spiye" pravejo naši te stari, nie zaspala tudi v petak 25. ženarja zjutra, kar Silvano je skladavu darva pred hišo an za nimar ga je ukradla vsiem tistim, ki so ga poznal an imiel radi. Silvano je biu dobar clovek, ki je ljubio naše doline, biu je riedke besiede, pa nimar te prave. Biu je med kolonami Civilne zaščite / Protezione civile srienjskega kamuna

Za njim jočejo njega otroc Simone an Federica an njih mama Flavia, mama Paolina Juracova, brat Romeo, sestere Marcellina an Danila, kunjadi, navuodi, Beatrice, vsa zlaho, njega parjateljci, vasnjani

"So ben me". La prima volta che ti ho sentito dire questa frase ho subito capito che con te ci sarebbe stato da ridere. Ti avevo chiesto come facevi a scegliere i migliori cani da caccia appena nascevano. E ogni volta che volevi tenere per te qualche segreto rispondevi: "So ben me". Non erano un segreto però la tua vitalità, la tua forza fisica, ma anche la tua dolce debolezza davanti ai problemi che la vita ti presentava. Non dimenticherò mai il tuo sincero affetto quando stavo male, quando per me avevi sempre una parola di conforto, quando ti riempivi di te stesso tutte le volte che ti davvo in braccio il mio bambino definendoti "il suo nonno".

Non dimenticherò quanto aspettavo il piccolo Carlos e con la tua grande e forte mano mi accarezzavi dolcemente il pancione e immaginavi il momento in cui lo avresti tenuto in braccio. E quando mi sei venuto a trovare con la mamma in ospedale e hai potuto farlo i tuoi occhi hanno concentrato in una lacrima tutta la tua emozione. "Re dei boschi e dei cammi"... il significato del tuo nome. "Angelo sulla terra"... il significato della tua esistenza nella mia vita. Un amico sempre pronto a darmi una parola di conforto, con la semplicità e l'innocenza di un bambino in un metro e ottantacinque di altezza. Tutti ti hanno amato per la tua semplicità, l'amore disinteressato e il bene che ti facevi volere.

Ma quanto è grande il vuoto che hai lasciato nel mio cuore... quello lo "so ben me".

Elena

an puno drugih ljudi, ki so imiel srečo poznat Silvana.

Za venčno bo počivu v britofe par Svetim Pavle (Cermeče).

Zbuogam Silvano, naj ti bo lahka domača zemlja.

Klaša 1955 Nediskih dolin je v telim zalostnim momentu blizu družini an vsiem tistim, ki so imiel radi Silvana.

Oblica Pogreb v vasi

Za venčno bo počivala v nje rojstni vasi Cristina Marchig, uduova Marseu. Umarla je v liepi staruosti, 93 liet.

Na telim svietu je zapustila sinuove an hčere, zete an nevieste, navuode, pranavuoda, sestro an drugo zlaho.

Ziviela je v Fuojdi, zavojio tega pogrebna maša je bla v telim kraju, venčni mier pa bo počivala v Oblici, odkod je bla doma.

Prodajam Fiat 600 leta 2005, 4.500 evro. Telef. 335/5387249

Prodajam harmoniko diatonico Melodija, 1.200 evro. Telef. 335/5387249

SPETER

Barnas Zapustu nas je Elio Borghese

Umaru je naš vasnjani Elio Borghese - Roskin po domače. Biu je se mlad moz an pun moči, saj je imeu 60 liet. Obedan bi ne biu mislu, de zapusti tel sviet takuo na naglim.

Za njim jočejo žena Daniela, sin Simone an hči Mara, Loana an Michele, navuodi, tetà, kunjadi an vsa zlaho.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v Barnase v torak 29. ženarja popudan.

Spietar V spomin Liliane Cosmacini



Smo bli že napisal zalostno novico, de glih na zadnji dan lieta 2007 je zapustila tel

sviet Liliana Cosmacini, poročena Mattelig. Imiela je 77 liet an je ziviela v Spietre, kjer na 2. ženarja je biu tudi nje pogreb.

Tele krat publikamo nje fotografijo v spomin vsieh tistih, ki so jo poznal an imiel radi.

Za venčno jo bojo imiel v sarcu moz Francesco, hči Rosetta, zet Bep pino, sin Giorgio, navuode Silvia, Francesca an Gabriella, sestera Livia an vsa zlaho.

SOVODNJE

Tarčmun Zapustila nas je Pierina Cendou

Buog je poklicu h sebe Pierino Cendou, uduovo Petricig. Učakala je 88 liet.

Pierina je puno liet ziviela blizu Torina, v kraju Gassino Torinese. Tam je bla vsa nje družina takuo, de hiša na Tarčmunu je bla zaparta. Kako lieto od tega se je varnuo damu sin Franco. Varnila se je bla tudi Pierina an pru v rojstni vasi je biu nje pogreb v saboto 26. ženarja popudan.

V zalost je pustila sinuove, navuode, pranavuode an vso drugo zlaho.

GRMEK

Hostne Zalostna novica

V Sant'Andrat del Judrio je biu v saboto 26. ženarja popudan pogreb adne naše žene, Giuseppine Floreancig,

poročena Vuch. Giuseppina je bla Uolacova po domače iz Hostnega an je imiela 67 liet.

Na telim svietu je v zalost zapustila moža, družino an vso drugo zlaho.

Hostne Oblietinca 6.1.1970 - 6.1.2008

38 liet je slo napri, odkar nas je v ciestni nasreči zapustu Pietro Trusgnach - Polentarju iz Hostnega. "Za venčno bo v mojim sarcu" piše sestera bližnjica (gemella) Vittoria. Vittoria se spominja tudi na mamo Pierino an na nono Marianno.

PRAPOTNO

Kodermaci 31.01.02 - 30.01.08

Sest liet od tega nas je zapustu Luciano Velliscig.

Biu je iz Kodermacev, v Idarski dolini, ziveu je z njega družino v Corno di Rosazzo.

Z veliko ljubeznijo an zalostjo se na anj spominjajo žena Gina an sin Marco, sestere Lucia an Lidia, kunjadi, navuodi an vsa zlaho.

Son trascorsi sei anni da quando ci ha lasciati per sempre Luciano Velliscig. Originario di Codromaz, Luciano viveva con la famiglia a Corno di Rosazzo.

Lo ricordano con affetto la moglie Gina ed il figlio Marco, le sorelle Lucia e Lidia, i cognati, i nipoti ed i parenti tutti.

CAI SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

SABATO 9 FEBBRAIO 2008 ALLE ORE 20.00

Sala parrocchiale di S. Pietro al Natisone

ASSEMBLEA ORDINARIA ANNUALE DEI SOCI DEL C.A.I. SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

con il seguente ordine del giorno:

- NOMINA DEL PRESIDENTE DELL'ASSEMBLEA
- RELAZIONE ANNUALE DEL PRESIDENTE DELLA SOTTOSEZIONE
- APPROVAZIONE DEI BILANCI CONSUNTIVO PER IL 2007 E PREVENTIVO 2008
- PRESENTAZIONE PROGRAMMA ATTIVITA' 2008
- TESSERAMENTO PER L'ANNO 2008
- VARIE ED EVENTUALI



Za pobajsat kamun, sindak je poklicu tri pitorje: adnega Albaneza, adnega Hrovata an adnega Italijana, an jih je poprasu, de naj mu naredejo an preventiv za tisto dielo. Albanez je lepuo pregledu an pomieru vse sobe (stanze), naredu nomalo ratinge an poviedu sindaku:

- Vse kupe pride tristuo evro, na tri kraje arspartjeni: petdeset za pinele, stuo za farbe an stuoan petdeset za moje dielo.

Tudi Hrovat je vse lepuo pregledu an poviedu sindaku:

- Vse kupe pride sestuo evro: stuo za pinele, dviestuo za farbe an tristuo za moje dielo.

Na zadnjo je paršu Italijan an poviedu sindaku:

- Vse kupe pride devetstuo evro, na tri kraje rzspartjeni: tristuo mene, tristuo tebe an tristuo jih damo pa Albanezu, de naj pobajsa kamun!

Prodi an Padoa - Schioppa sta sla v gostilno. Ku sta se usednila za mizo Prodi je poprasu njega parjateljca:

- Ki vzamema? Padoa -Schioppa se je oglednu okuole an odguorui:

- Kamu? ***

Bossi je peju njega avto v karocijo.

- Ka se vam je zgodilo? - je poprasu karocier.

- Sem vzel pod avto adnega teruna! - je hitro poviedu Bossi.

- Cudno se mi zdi - je jau karocier -, če bi bluo takuo, avto bi muoru bit pobit samuo tam spriet, ampak je pobit tudi tam zad, na desnim an na te čeparnim kraju!

- Sigurno, de je pobita okuole an okuole! - je odguorui Bossi - Tist terun mi je utiekui miez drevju!

Dol v Rime so stancjal deset milionu evro za postrojiti šuole an parazone videmske pokrajine. Parnesla sta jih dva julijska ministra.

- Kuo jih arspartimo? - je poprasu te parvi.

- Ist diem pu za šuole an pu za parazone.

- Eh ne - je jau te drugi -, an milion za šuole an devet milionu za parazone!

- Zaki? Ka misles, de gor na vse kar sma kombinala tele lieta v Rime, de nas pošjajo v suolo v Spietar?

novi matajur
Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdajaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Narocnina-Abbonamento
Italia: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad/Cividale 18726331

Vclanjen v USPI
Associato all'USPI

“Dragi parjatelji Novega Matajurja,

vas prosim, objavite to pismo, ki pišem z veliko zamu- do. ... V par miescu smo imeli tle v nasih družinah ve- sele in zalostne čase.

12. oktobra je biu muoj osandeseti rojstni dan, pa smo ga praznovali v nedeljo 14. v objemu vse moje družine, v lepem restaurantu, po kosile pa vsi kupe v moji hiši vsu puno rož. Pet dni potem je

Alma Žnidarjova iz Avstralije piše...

Veseli an žalostni časi v nje veliki družini

Marcella imela slavo novico, da je zlo bolna in trideset dni potem je že umarila. Iste dni je pa tam (tle doma, go par

Mizertah) Ernesta takuo, ki sta že pisali. To je bila velika zalost an poseban udarec za vse nas, ki je pa tezkuo pre- našat, miselt, de v enajst me- secu so sli na drugi sviet tarje od naše velike družine: Miljo, Marcella an Ernesta. Tako gre življenje naprej, veselo in zalostno.

Kumi zdaj preko Novega Matajura zelim se iz sarca za- hvalit vsem tistim, ki so mi posljal tako veliko stevilo

rož, osamdeset ko moje leta, tam od naših kraju. Pošjal so mi jih moja družina an moja buj bližnja zlahta. Se nisam čakala take velike reči. Zlo sam bila ganjena, dobila sam tudi rože tle od mojih otrok in iz Belgije. Vsem vam, iz vse- ga sarca, Bog Ioni! ... Vas vse iz sarca zahvalim, zelim vam vse dobro za lieto 2008, lepe pozdrave vsem vam doma an po svetu.”

Takuo je napisala Alma



Znidarjova iz Topoluovega tam v Avstraliji. Se mi smo bli ganjeni za nje besiede, le- puo po sloviensko napisano... an brez obednih suol, samuo z veliko ljubeznijo do

nje rojstne zemlje an našega slovienskega jezika.

Alma, vse dobre vam zel- mo tudi mi s trostam, de vas srečamo tle doma takuo, ki se je puno krat zgodilo.

PLANINSKA DRUZINA BENECIJE

TEČAJ PLAVANJA in PROSTO PLAVANJE Corso di nuoto e nuoto libero

v bazenu v Čedade od sobote 16. februarja do sobote 26. aprila

info: Flavia 0432/727631 - Daniela 0432/714303 / 731190

TELOVADBA PALESTRA

od 8. februarja do 29. aprila

v telovadnici sriednje suole v Spietre palestra scuola media di S. Pietro al Natisone

torek in petek - martedi e venerdì od 19.00 do 20.00

info in vpisovanje: Daniela 0432/731190 - 714303; Flavia 0432/727631 (v večernih urah)

Majhan čudež v Milane

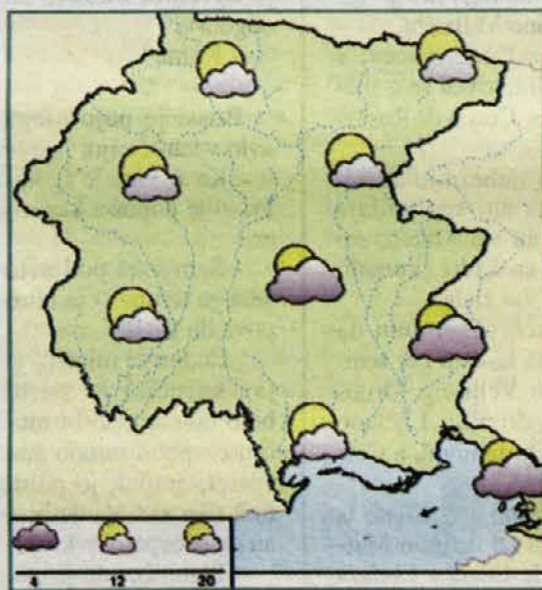


“Tuđi tle v Milane “vekukajo” zvoncielce an kajšan krat nebuo je plavo. Na vierjeta? Pogledita fotografijo!” Tuole an še pozdrave nam je pošjala taz Milana Lucia Skejcova, ki je doma iz Ocnegabarda, kjer se vrača pogosto taz Milana, kjer živi



VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOSKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 31. JANUARJA

Spremenljivo oblačno bo, več oblačnosti bo v dopoldanskih urah ob morju, kjer bo lahko še rahlo deževalo. Ob morju bo pihala šibka burja, ki bo v popoldanskih urah oslabela.



PETEK, 1. FEBRUARJA

Pretežno oblačno bo z rahlimi do zmernimi padavinami, v gorah nad okrog 800 m bo predvsem v Julijskih predalpah rahlo snežilo. Ob morju bo pihal šibak do zmeren jugozahodni veter.

SPLOSNA SLIKA

Proti nam bodo v četrtek prehodno pritekali šibki severni tokovi. V petek bo od jugozahoda pritekalo postopno bolj vlažen zrak. V soboto bo naše kraje dosegla izrazita hladna fronta.

OBETI

V soboto se bo vreme poslabšalo. V nižinah in ob morju se bodo pojavljale močne do obilne padavine. V gorah nad okrog 700 do 800 m bo močno snežilo. V nedeljo se bo vreme izboljšalo. Zjutraj bo ob morju pihala močna burja. Hladneje bo.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	2/5	5/8
Najvišja temperatura (°C)	9/12	9/12
Srednja temperatura na 1000 m:	2°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-5°C	

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	3/6	5/8
Najvišja temperatura (°C)	6/9	8/10
Srednja temperatura na 1000 m:	1°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-5°C	

Ure sonca					Sonca megla nizka obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihta	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahlo	zmerne	močne	obilne		
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj					3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*

Informacije za vse

Guardia medica 13.45, 14.07*, 14.29, 14.46*, 15.26, 16.40, 17.40, 18.45, 19.55, 22.15
* samuo čez tiedan

Nujne telefonske številke
Bolnica Cedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Cedad 703046

Poliambulatorio
Karabinieri 112
S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consutorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.708614

Kada vozi litorina
Zelezniška postaja / Stazione di Cividale: tel. 0432/731032
10 DICEMBRE / 9 GIUGNO 2007

Iz Cedada v Videm:
ob 5.55*, 6.34*, 6.50*, 7.13, 7.36*, 8.10, 9.00, 10.00, 11.00, 11.59, 12.15*, 12.37, 12.58*, 13.20, 13.42*, 14.04, 14.26*, 15.06, 15.50, 17.13, 18.05, 19.20, 20.15

Iz Vidma v Cedad:
ob 6.14*, 6.53*, 7.16*, 7.39, 8.13*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.18, 12.40*, 13.01, 13.23*,

Obcine
Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727325

Dežume lekame / Farmacie di tumo

1. DO 7. FEBRUARJA
Cedad (Minisini) tel. 731264 - Fuoja 728036
Torbiz 2046

Kam po bencino / Distributori di tumo

NEDIEJA 3. FEBRUARJA
Agip Cedad (na pot proti Vidmu)